

A

Accident	An event or occurrence that is unintended, unforeseen and unexpected.	Събитие или явление, което е непреднамерено, непредвидено и неочаквано.
Accidental Bodily Injury	Bodily injury to a person or persons that has been caused accidentally and with unforeseen results.	Телесна повреда на лице или лица, причинена случайно и с непредвидени последици.
Accidental Damage	Unexpected and unintended physical damage caused by sudden and external means.	Неочаквана и непреднамерено физическо увреждане, причинено внезапно и от външен източник.
Accidental Means	The cause of a result, which was not intentional.	Причината за резултат, който не е умишлен.
Act of God	<p>An event that is not the fault of any individual.</p> <p>Acts of God such as lightning and storm are insurable.</p> <p>However, liability claims for injury or damage attributable to ‘Acts of God’, for example, not involving any responsibility on the part of a person or an organization, would not be payable.</p>	<p>Събитие, за което никой не е виновен.</p> <p>Стихийни бедствия, като мълния и буря, които могат да бъдат застраховани.</p> <p>Независимо от това, искове за отговорност за вреди или щети, дължащи се, например, на „стихийни бедствия“, , които не включват отговорност от страна на лице или организация, няма да бъдат изплатени.</p>
Actuary	A professional person qualified to apply mathematical principles to solving long-term financial problems, primarily in connection with pensions, life assurance and investment.	Професионалист, квалифициран да прилага математически принципи за решаване на дългосрочни финансови проблеми, предимно във връзка с пенсии, животозастраховане

	They also predict claims experience and set claims provisions.	и инвестиции. Те също така прогнозираат застрахователните събития и определят обезпечението за застрахователни събития.
--	--	--

Additional Benefit	<p>This term defines cover, which is extra to the Standard Cover provided by the policy and usually incurs a further charge.</p> <p>Policy wordings do vary, however and some insurers state the Standard Cover and then list the Additional Benefits, which there may not be a charge for and then if Accidental Damage cover is required, this extra cover is stated in a separate section of the policy and usually carries an additional premium for the increased cover.</p> <p>For further information, see Basics of a Buildings Policy</p> <p>For further information, see Basics of a Contents Policy</p>	<p>Този термин определя покритие, което е допълнително към стандартното покритие, предвидено в полицата, и обикновено се заплаща допълнително.</p> <p>Формулировките на полиците обаче варират и някои застрахователи посочват Стандартното покритие и след това изброяват Допълнителните ползи, за които може да не се заплаща такса, а ако е необходимо покритие за Щети от злополука, това допълнително покритие се посочва в отделен раздел на полицата и обикновено е свързано с допълнителна премия за увеличеното покритие.</p> <p>За допълнителна информация вижте О бщи сведения/ Обща информация за полица Сгради</p> <p>За допълнителна информация вижте Общи сведения/ Обща информация за полица Имущество</p>
---------------------------	---	---

Additional Drivers	A driver, other than the policyholder who is protected by the terms of the policy.	Водач, различен от притежателя на полицата, който е защитен от условията на полицата.
---------------------------	--	---

Additional Premium	An extra premium, which may be charged in addition to the	Допълнителна премия, която може да бъде начислена в
---------------------------	---	---

	annual premium for changes affecting the insurance arrangements, for example, for a change of car to one in a higher rating group.	допълнение към годишната премия за промени, засягащи застрахователните условия, например за смяна на автомобила с такъв от по-висока рейтингова група.
--	--	--

Adjoining Building	A building, which touches another.	Сграда, която се допира до друга.
---------------------------	------------------------------------	-----------------------------------

Adjustable Premium	<p>An adjustable premium is usually charged for commercial (business) insurance policies, for example under a Motor Trader's policy.</p> <p>A basic annual premium is usually charged at renewal, subject to adjustment (alteration), which means that after perhaps every Quarter, the policyholder must submit a declaration, which confirms whether there has been any additional vehicles or drivers during that period.</p> <p>This declaration is submitted to the policyholder's insurance broker, who checks and forwards this onto the insurance underwriter, who will check whether the policyholder needs to be charged an extra premium or is in fact due a premium refund.</p> <p>Such amounts are usually carried forward and offset against any amounts due or to be returned at an agreed date.</p>	<p>Променлива премия обикновено се начислява за търговски (бизнес) застраховки, например по полица на търговец на автомобили.</p> <p>Основната годишна премия обикновено се начислява при подновяване, като подлежи на корекция (промяна), което означава, че може би след всяко тримесечие притежателят на полицата трябва да подаде декларация, която потвърждава дали през този период е имало допълнителни превозни средства или водачи.</p> <p>Тази декларация се подава до застрахователния брокер на притежателя на полицата, който я проверява и предава на застрахователя, който проверява дали на притежателя на полицата трябва да се начисли допълнителна премия или в действителност му се дължи възстановяване на премията.</p> <p>Такива суми обикновено се пренасят напред и се прихващат от всички дължими суми или се връщат на договорена дата.</p>
---------------------------	---	--

Adjuster	See Loss Adjuster	Виж Loss Adjuster.
-----------------	-------------------	--------------------

Adjustment	<p>The calculation of a variable premium, which involves making an additional charge or allowing a partial refund.</p> <p>Premiums can also be adjusted to take account of changes in the risk that take place during the period of insurance.</p> <p>In connection with claims, adjustment means the calculation of the amount of a loss.</p>	<p>Изчисляване на променлива премия, което включва допълнително начисляване или частично възстановяване.</p> <p>Премиите могат да бъдат коригирани, за да се отчетат промените в риска, настъпили през периода на застраховката.</p> <p>Във връзка с претенциите корекция означава изчисляване на размера на загубата.</p>
-------------------	--	--

Affidavit	A legal term to describe a written declaration on oath.	Правен термин, с който се описва писмена клетвена декларация.
------------------	---	---

Agency	<p>There are two meanings:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The legal relationship between parties when one acts on behalf of the other. 2. A description of the business that acts as an agent. 	<p>Има две значения:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Правната връзка между страните, когато едната действа от името на другата. 2. Описание на компанията, която действа като агент.
---------------	---	--

Agency Agreement	<p>An agreement between an insurer and an agent, broker or intermediary, which states the terms under which the agent can act on behalf of the insurer.</p> <p>The duties of each party will normally be explained, together with remuneration, cancellation rights, conditions and requirements expected.</p>	<p>Споразумение между застраховател и агент, брокер или посредник, в което се посочват условията, при които агентът може да действа от името на застрахователя.</p> <p>Обикновено се обясняват задълженията на всяка от страните, както и възнаграждението, правата за анулиране, условията и очакваните изисквания.</p>
-------------------------	--	--

Agent	Someone who acts on behalf	Някой, който действа от
--------------	----------------------------	-------------------------

	of another party, with that person's authority, for example, a broker arranging an insurance company's policy for a policyholder.	името на друга страна, с нейно пълномощие, например брокер, който урежда – подготвя? полица на застрахователна компания за притежател на полица.
--	---	--

Agents Authority	The authority that has been granted to an agent, usually in the form of an agency agreement.	Правомощия, предоставени на представител, обикновено под формата на договор за представителство.
-------------------------	--	--

Aggregate Limit of Indemnity	The maximum amount payable by an insurer under a liability policy, for all valid claims in total , arising during a specified period of insurance.	Максималната сума, платима от застраховател по полица за отговорност, за всички валидни претенции, възникнали през определен застрахователен период.
-------------------------------------	--	---

Agreed Value	<p>The amount a policyholder states their property is worth, for example, a motor vehicle, by providing a professional valuation at the inception of their insurance.</p> <p>If the insurers agree to the valuation, this figure is recorded as the sum insured and will be the amount paid in the event of a total loss by accident, fire or theft less any applicable excess.</p>	<p>Сумата, която притежателят на полицата заявява като стойност на неговото имущество, например моторно превозно средство, и предоставя професионална оценка при сключване на застраховката.</p> <p>Ако застрахователите се съгласят с оценката, тази сума се записва като застрахователна сума и представлява сумата, която ще бъде изплатена в случай на пълна загуба вследствие на злополука, пожар или кражба, намалена с приложимото самоучастие.</p>
---------------------	---	--

All Risks	Covers loss by any accidental cause, which is not specifically excluded in the policy.	Покрива щети, причинени от всяка случайна причина, която не е изрично изключена от полицата.
------------------	--	--

Annual Premium	A premium, which is charged	Премия, която се начислява
-----------------------	-----------------------------	----------------------------

	by the insurance company to the policyholder once a year, usually at the anniversary of when cover first became effective.	от застрахователното дружество на притежателя на полицата веднъж годишно, обикновено на годишнината от влизането в сила на първото покритие.
--	--	--

Annuity	An arrangement by which an insurance company pays someone a regular income, usually for life, in return for a lump sum. Many pension arrangements involve an annuity.	Споразумение, при което застрахователна компания изплаща на някого редовен доход, обикновено за цял живот, в замяна на еднократна сума. Много пенсионни застраховки включват такова споразумение.
----------------	--	--

Appreciation	The amount by which the property value has increased over a period.	Сумата, с която се е увеличила стойността на имота за определен период от време.
---------------------	---	--

Arbitration	The hearing and settlement of a dispute by an impartial referee acceptable to both parties.	Изслушване и уреждане на спор от безпристрастен арбитър, приемлив и за двете страни.
--------------------	---	--

Arbitrator	One chosen to decide disputes out of court.	Човек, избран да решава спорове извън съда.
-------------------	---	---

Assessor	See Loss Assessor	Виж Loss Assessor
-----------------	--------------------------	--------------------------

Assets	All the property and resources of a business.	Цялата собственост и ресурси на предприятието.
---------------	---	--

Assurance	A traditional term used in marine insurance and is commonly used to describe life insurance.	Традиционен термин, използван в морското застраховане, който обикновено се използва за описание на животозастраховането.
------------------	--	--

Assured	An insured person in life assurance and marine insurance.	Застраховано лице в животозастраховането и морското застраховане.
----------------	---	---

Assurer	A marine or life insurer.	Морски или животозастраховател.
----------------	---------------------------	---------------------------------

Automatic Reinstatement	<p>The process of restoring the sum insured on property to its previous level.</p> <p>After a loss has been paid or the damaged property restored, the sum insured would stand to be reduced by the amount paid.</p> <p>Most policies provide that the amount of insurance will automatically return to its original amount. Some policies are reduced by the amount of the loss but can be reinstated upon payment of an additional premium.</p>	<p>Процесът на възстановяване на застрахователната сума за имуществото до предишното ѝ ниво.</p> <p>След изплащане на щета или възстановяване на увреденото имущество застрахователната сума се намалява с изплатената сума.</p> <p>Повечето полици предвиждат, че застрахователната сума автоматично се възстановява до първоначалния ѝ размер. При някои полици застрахователната сума се намалява с размера на щетата, но може да бъде възстановена след заплащане на допълнителна премия.</p>
--------------------------------	---	---

Average	A policy condition whereby a claim payment can be proportionately reduced if property is not insured for its full value or replacement cost.	Условие на полицата, при което плащането на обезщетение може да бъде пропорционално намалено, ако имуществото не е застраховано за пълната си стойност или за възстановителна стойност.
----------------	--	---

B

Back Office	A term used to describe the 'behind the scenes' administrative processes of an insurance intermediary, for example invoicing, accounting and diary systems.	Термин, използван за описание на административните процеси „зад кулисите“ на застрахователния посредник, например фактуриране, счетоводство и системи за водене на дневници.
--------------------	---	--

Bail Bond	<p>A bond intended to guarantee the appearance of a person in court to answer a legal summons for personal appearance.</p> <p>In the event of their non-appearance the bonds person or bonding company pays the amount of the bond to the court.</p> <p>See Spanish Bail Bond</p>	<p>Гаранция, предназначена да гарантира явяването на дадено лице в съда, за да отговори на съдебна призовка за лично явяване.</p> <p>В случай на неявяване лицето или дружеството, което издава гаранцията, заплаща на съда сумата на гаранцията.</p> <p>Виж Spanish Bail Bond</p>
------------------	--	---

Bancassurer	"Bancassurer" is a term that refers to a bank that sells insurance products. It is part of the concept of "bancassurance", which is a partnership between a bank and an insurance company. In this model, the bank offers insurance products to its customers, thereby increasing its revenue, and the insurance company expands its customer base.	"Bancassurer" е термин, който се отнася до банка, която продава застрахователни продукти. Това е част от концепцията за "bancassurance", която представлява партньорство между банка и застрахователна компания. В този модел банката предлага застрахователни продукти на своите клиенти, като по този начин увеличава приходите си, а застрахователната компания разширява клиентската си база.
--------------------	---	---

Beaufort Scale	The Beaufort Scale is an international wind scale devised by Sir Francis Beaufort , which states the likely effects at sea and on land at various increasing	Скалата на Бофорт е международна скала за ветровете, създадена от сър Франсис Бофорт, която определя вероятните
-----------------------	---	---

	<p>wind speeds. The scale ranges from 0 for 'Calm' to 12 for 'Hurricane'</p> <p>Insurance companies and loss adjusters refer to the scale when processing storm claims, to ascertain whether or not storm conditions were actually present on the day/period in question.</p>	<p>последници в морето и на сушата при различни нарастващи скорости на вятъра. Скалата варира от 0 за „тихо време“ до 12 за „ураган“.</p> <p>Застрахователните компании и ликвидаторите на щети се позовават на тази скала при обработката на искове за обезщетение при буря, за да установят дали в съответния ден/период действително е имало условия за буря.</p>
--	---	--

Betterment	<p>The principle by which a claimant has to make a payment towards the cost of a claim because their property will be in a better condition after repair than before the loss or damage occurred.</p>	<p>Принцип, според който ищецът трябва да извърши плащане за покриване на разходите по иска, тъй като след ремонта имуществото му ще бъде в по-добро състояние, отколкото преди настъпването на загубата или повредата.</p>
-------------------	---	---

Binding Authority	<p>An authority granted by an underwriter to an agent (known as the cover holder) to grant cover on the underwriter's behalf.</p>	<p>Пълномощно, предоставено от застраховател на агент (известен като титуляр на покритие) да предоставя покритие от името на застрахователя.</p>
--------------------------	---	--

Blanket Policy	<p>An insurance policy, which one sum insured covers several items, properties or persons, for example, a commercial property one sum insured adequate for them all.</p>	<p>Застрахователна полица при която една сума за застраховка покрива повече от един предмет, имот или човек.</p>
-----------------------	--	--

Bodily Injury	<p>Injury, sickness or disease sustained by a person, including death at any time resulting there from.</p>	<p>Наранявания, заболявания или болести, претърпени от дадено лице, включително смърт по всяко време в резултат на тях.</p>
----------------------	---	---

Bordereau	<p>Is a list or a schedule, which usually contain statements of insurance policies, premiums and losses, issued on perhaps a monthly or quarterly basis.</p>	<p>Това е списък или график, който обикновено съдържа отчети за застрахователни полици, премии и загуби, издавани, например, на</p>
------------------	--	---

	Commonly used in reinsurance.	месечна или тримесечна база. Обикновено се използва в презастраховането.
--	-------------------------------	---

The Box	In the context of Lloyd's of London, "The Box" refers to an area used by Lloyd's underwriters to write insurance contracts and receive notifications of claims.	В контекста на Lloyd's of London, "The Box" се отнася до зона, използвана от застрахователите на Lloyd's за писане на застрахователни договори и приемане на уведомления за претенции.
----------------	---	--

Broker	An intermediary, transacting personal and/or business insurance with a range of insurers on behalf of clients. Brokers are professional advisers, usually being independent of any particular insurers.	Посредник, който сключва лични и/или бизнес застраховки с различни застрахователи от името на клиентите. Брокерите са професионални съветници, които обикновено са независими от конкретни застрахователи.
---------------	--	---

Brokerage	An alternative term for commission received by an independent insurance intermediary. The word is sometimes used as a description of an insurance broker's business.	Алтернативен термин за комисиона, получавана от независим застрахователен посредник. Понякога думата се използва като описание на дейността на застрахователния брокер.
------------------	---	--

Building	Is the actual structure of a building and usually insurers consider to include its permanent fixtures and fittings, garages, outbuildings, patios, driveways, walls and fencing within this meaning. However, insurance companies each define the meaning of 'Buildings' in their policies and this may differ from the above.	Това е реалната конструкция на сградата и обикновено застрахователите смятат, че в този смисъл се включват нейните постоянни приспособления и съоръжения, гаражи, стопански постройки, тераси, алеи, стени и огради. Всяка от застрахователните компании обаче определя значението на „Сгради“ в своите полици и то може да се различава от горното.
-----------------	---	---

Buildings Insurance	Insurance, which covers buildings.	Застраховка, която покрива сгради.
----------------------------	------------------------------------	------------------------------------

Business Interruption	Sometimes known as 'Consequential Loss' insurance; this is the insurance of loss resulting from interruption of business caused by an unforeseen event, such as fire or breakdown of machinery.	Понякога известна като застраховка „Последващи загуби“; това е застраховка на загуби, произтичащи от прекъсване на дейността, причинено от непредвидено събитие, като пожар или повреда на машини.
------------------------------	---	--

C

Cancellation	Termination of a contract before its expiry.	Прекратяване на договор преди да е изтекъл.
Cancellation Notice	<p>Notification issued to a policyholder when an insurer decides to cancel the policy before the agreed and contracted expiry date.</p> <p>Insurers usually state in the policy wording the process involved should they or the policyholder cancel the policy mid-term (before expiry).</p>	<p>Уведомление, което се изпраща на притежателя на полицата, когато застрахователят реши да прекрати полицата преди договорената и записана в договора дата на изтичане.</p> <p>Застрахователите обикновено посочват в текста на полицата процедурата, която се прилага, ако те или притежателят на полицата я анулират в средата на срока (преди изтичането ѝ).</p>
Capacity	<p>Is the maximum amount of insurance that an insurer or the entire insurance market is prepared to accept and underwrite, depending upon its reserves.</p> <p>Once capacity is reached by an insurer, they must decide whether to cease to underwrite any further business.</p>	<p>Това е максималната застрахователна сума, която застрахователят или целият застрахователен пазар е готов да приеме и да подпише в зависимост от резервите си.</p> <p>След като капацитетът бъде достигнат от застрахователя, той трябва да реши дали да прекрати по-нататъшното подписване.</p>
Captive Insurer	An insurance company set up by a trading company, an association or the like, established primarily for the insurance of their own risks.	Застрахователно дружество, учредено от търговско дружество, асоциация или други подобни, създадено предимно за застраховане на собствените им рискове.
Cat or Catastrophe Risk	The hazard of a sudden and severe disaster occurring, causing a very large loss, which usually arises from natural event, for example, earthquake, hurricane or cyclone.	Опасността от настъпване на внезапно и тежко бедствие, причиняващо много големи загуби, което обикновено възниква в резултат на природно събитие, например

		зетресение, ураган или циклон.
Cat Re or Catastrophe Reinsurance	Reinsurance to protect an insurer from an accumulation of severe losses arising from a single disaster.	Презастраховане за защита на застрахователя от натрупване на тежки загуби, произтичащи от едно-единствено бедствие.
Certificate	A document providing evidence of insurance, for example, a motor insurance certificate shows cover is in force to meet the requirements of the law.	Документ, доказващ застраховка, например сертификат за автомобилна застраховка, който показва, че покритието е в сила и отговаря на изискванията на закона.
Claim	A request for indemnity, which is payment or settlement under the terms of a policy.	Искане за обезщетение, което представлява плащане или уреждане на спорове съгласно условията на дадена полица.
Claim Form	A form completed by the policyholder to notify the insurer of a loss or accident providing full details, allowing the insurer to process and deal appropriately with the claim.	Формуляр, попълнен от притежателя на полицата, за да уведоми застрахователя за щета или злополука, като предостави пълни подробности, позволяващи на застрахователя да обработи и разгледа по подходящ начин претенцията.
Claim Settlement	Full payment or repair or replacement of the lost or damaged insured item or reimbursement for the insured loss, made by the insurer, to settle the policyholder's or third party's claim.	Пълно плащане, поправка или замяна на изгубена или повредена застрахована вещ или възстановяване на застрахователна загуба, извършено от застрахователя, за уреждане на претенцията на застрахования или на трето лице.
Claimant	Party who makes an insurance claim.	Страна, която предявява застрахователна претенция.
Claims and Underwriting Exchange (CUE)	This is an industry-wide database, established to detect and combat fraudulent personal	Това е база данни в цялата индустрия, създадена с цел откриване и борба с измамни

	<p>insurance claims, such as household, personal possessions - travel policies etc.</p> <p>CUE is usually referred to and explained on proposal forms and insurance claim forms</p>	<p>претенции по лични застраховки, като например застраховки на домакинство, лично имущество, туристически полици и др.</p> <p>Обикновено CUE се споменава и обяснява във формулярите за предложение и формулярите за застрахователни претенции</p>
--	---	---

Co-insurance	<p>When more than one insurer covers a risk.</p> <p>Usually, each insurer decides which part of the risk that will underwrite and on what terms. They do not have to follow any other co-insurer.</p> <p>Each co-insurer separately insures their part of the risk and each is a separate contract.</p>	<p>Когато повече от един застраховател покрива даден риск.</p> <p>Обикновено всеки застраховател решава коя част от риска ще застрахова и при какви условия. Те не са длъжни да следват който и да е друг съзастраховател.</p> <p>Всеки съзастраховател застрахова отделно своята част от риска и всеки от тях е отделен договор.</p>
---------------------	--	---

Commission	<p>The payment by an insurance company to an agent or broker or intermediary for the work involved in arranging insurance and providing on-going service to the client.</p>	<p>Заплащането от страна на застрахователно дружество на агент, брокер или посредник за работата, свързана с уреждането на застраховката и осигуряването на текущо обслужване на клиента.</p>
-------------------	---	---

Composite Insurer	<p>A company which transacts both life and non-life (general) insurance.</p>	<p>Дружество, което извършва както животозастрахователни, така и общозастрахователни операции.</p>
--------------------------	--	--

Comprehensive Cover	<p>In motor insurance, this is the widest form of cover.</p> <p>It provides the legal minimum Third Party Only insurance PLUS cover for the car if it suffers accidental loss or damage by an accident, fire or</p>	<p>В автомобилното застраховане това е най-широката форма на покритие.</p> <p>То осигурява законовия минимум на застраховка „Гражданска отговорност“ плюс покритие за автомобила,</p>
----------------------------	---	---

	theft.	ако той претърпи случайна загуба или повреда в резултат на злополука, пожар или кражба.
--	--------	---

Compulsory Excess	<p>An amount of money, which the policyholder must pay towards any claim made under the policy.</p> <p>Compulsory excesses are imposed by the insurer in contrast to voluntary excesses, which are requested by the policyholder to obtain a lower premium.</p>	<p>Парична сума, която притежателят на полицата трябва да плати за всеки иск, предявен по полицата.</p> <p>Задължителното самоучастие се налага от застрахователя за разлика от доброволното самоучастие, което се изисква от притежателя на полицата, за да получи по-ниска премия.</p>
--------------------------	---	--

Condition	A clause in a policy stating that certain requirements must be met by the policyholder, for example the duty to take reasonable care to protect property or to report claims to the insurance company promptly.	Клауза в полицата, в която се посочва, че притежателят на полицата трябва да спазва определени изисквания, например задължението да полага разумни грижи за защита на имуществото или да докладва своевременно на застрахователната компания за претенции.
------------------	---	--

Confirmation of Renewal	<p>Issued after payment of the premium, confirming that the policy is renewed for a further period.</p> <p>Motor certificates and Employer's Liability certificates must be forwarded to the policyholder, without delay, as these are required by law.</p>	<p>Издава се след плащането на премията и потвърждава, че полицата е подновена за следващ период.</p> <p>Сертификатите за моторни превозни средства и за отговорност на работодателя трябва да бъдат изпратени на притежателя на полицата незабавно, тъй като те се изискват по закон.</p>
--------------------------------	--	--

Consideration	<p>For a contract to be valid in English Law, each party to the contract must exchange something of value.</p> <p>In the case of an insurance</p>	За да е валиден един договор в английското право, всяка от страните по договора трябва да размени нещо със съответната стойност.
----------------------	---	--

	contract, the policyholder will pay a premium to the insurer in return for the insurer's promise to insure.	В случай на застрахователен договор притежателят на полицата плаща премия на застрахователя в замяна на обещанието на застрахователя да го застрахова.
--	---	--

Contents	<p>In household insurance, the contents of the home, which normally include household items not permanently fixed to the property, linen and personal belongings.</p> <p>Aerials and satellite receiving equipment are usually included in the definition of contents.</p> <p>Some insurers also include pedal cycles and money but policy wordings vary considerably.</p>	<p>При застраховка на дома - съдържанието на жилището, което обикновено включва домакински вещи, които не са трайно прикрепени към имота, спално бельо и лични вещи.</p> <p>Антени и сателитно приемно оборудване обикновено се включват в определението за съдържание.</p> <p>Някои застрахователи включват и велосипеди с педали и пари, но формулировките на полиците се различават значително.</p>
-----------------	--	--

Contents Insurance	Insurance covering the contents of a home.	Застраховка, покриваща съдържанието на дома.
---------------------------	--	--

Contract	A legally binding agreement.	Правно обвързващо споразумение.
-----------------	------------------------------	---------------------------------

Contract of Insurance or Insurance Contracts	A contract of insurance is an agreement between a policyholder and insurer, requiring consideration, for example, in return for the payment of a premium by the policyholder, the insurer promises to insure the subject matter, in accordance with the policy terms.	Застрахователният договор е споразумение между притежателя на полицата и застрахователя, което изисква възнаграждение, например срещу заплащане на премия от притежателя на полицата, застрахователят обещава да застрахова предмета на застраховката в съответствие с условията на полицата.
---	---	---

Contribution	When a loss is insured under more than one insurance policy, for example, a travel policy and a household policy, in the event	Когато дадена щета е застрахована в рамките на повече от една застрахователна полица,
---------------------	--	---

	of a claim, the two insurers share the cost.	например полица за пътуване и полица за дома, в случай на претенция двамата застрахователи си поделят разходите.
--	--	--

Courtesy Car	<p>Most insurance companies who provide Comprehensive cover policies, provide a free loan vehicle (subject to the hire car company or garages' availability) following insured accidental damage to the policyholder's vehicle.</p> <p>A loan car is usually supplied to the policyholder for a limited period, up to a maximum of 14 days, whilst the repairs are carried out by an approved repairer and may take a couple of days to organize.</p> <p>A courtesy car is not normally offered in the event of a total loss or if it has been stolen and unrecovered.</p>	<p>Повечето застрахователни компании, които предоставят полица с комплексно покритие, предоставят безплатно заместващ автомобил (<i>в зависимост от наличността на фирмата за автомобили под наем или на сервизите</i>) след застрахована щета на автомобила на притежателя на полицата, в следствие на инцидент.</p> <p>Заместващият автомобил обикновено се предоставя на притежателя на полицата за ограничен период от време, максимум до 14 дни, докато ремонтът се извършва от одобрен сервиз и може да отнеме няколко дни, за да се организира.</p> <p>Обикновено не се предлага заместващ автомобил в случай на пълна загуба или ако той е бил откраднат.</p>
---------------------	---	---

Cover	To insure against loss from a specified risk.	Застраховка срещу загуба от определен риск.
--------------	---	---

Cover Note	<p>A document similar to a certificate but giving evidence of cover for a limited period only, pending issue or alteration of a policy.</p> <p>Cover cannot be backdated.</p>	<p>Документ, подобен на сертификата, но даващ доказателство за покритие само за ограничен период от време, до издаването или промяната на полицата.</p> <p>Покритието не може да бъде със задна дата.</p>
-------------------	--	---

Cross-selling	The practice of selling other products to existing customers.	Практиката да се продават други продукти на съществуващи клиенти.
----------------------	---	---

D

Damages	In law, is the money paid or claimed as financial compensation for damage, loss or injury, awarded by a court.	В правото това са парите, платени или поискани като финансова компенсация за щета, загуба или нараняване, присъдени от съда.
----------------	--	--

Days of Grace	<p>The period granted by an insurer to a policyholder, after the renewal date, during which, cover continues, providing the policyholder pays the premium before the end of this period and can prove that they always intended to renew the policy.</p> <p>A period of usually 7 days grace is normally allowed under Motor Insurance but any grace period cannot be used as an excuse for late payment.</p>	<p>Периодът, предоставен от застрахователя на притежателя на полицата след датата на подновяване, през който покритието продължава, при условие че притежателят на полицата плати премията преди края на този период и може да докаже, че винаги е възнамерявал да поднови полицата.</p> <p>Обикновено при автомобилното застраховане се допуска гратисен период от 7 дни, но гратисният период не може да се използва като извинение за закъсняло плащане.</p>
----------------------	---	---

Declaration	A statement made by the insured or proposer (and usually signed) to confirm certain things, for example, the truth of the answers on a proposal form.	Изявление, направено от застрахования или вносителя на предложението (и обикновено подписано) за потвърждаване на определени неща, например истинността на отговорите във формуляра за предложение.
--------------------	---	---

Deductible	<p>Used mainly in commercial insurance and similar to an excess but for a very much larger amount and premium discount.</p> <p>Deductibles are usually significant 'excess' amounts, often tens of thousands of</p>	<p>Използва се главно в търговското застраховане и е подобен на самоучастието, но за много по-голяма сума и отстъпка от премията.</p> <p>Обикновено самоучастието е значителна „допълнителна“</p>
-------------------	---	---

	<p>pounds. A commercial company may, after risk and financial assessment, establish that it can effectively self-insure its fire risk for claims up to EUR 100,000 and would therefore offer insurers to take a EUR 100,000 deductible, in return for a substantial premium discount.</p> <p>Insurers would only be liable to pay valid fire claims for losses in excess of this amount.</p>	<p>сума, често десетки хиляди лири. Търговско дружество може, след оценка на риска и финансова оценка, да установи, че може ефективно да се самозастрахова за пожарен риск за обезщетения до 100 000 EUR и следователно да предложи на застрахователите да приеме самоучастие от 100 000 EUR в замяна на значителна отстъпка от премията.</p> <p>Застрахователите биха били задължени да изплатят валидни искиове за пожар само за загуби, надвишаващи тази сума.</p>
--	--	---

<p>Deposit Premium</p>	<p>A payment made in advance of the underwriter calculating the actual annual premium required to insure a risk.</p> <p>This deposit amount will usually be deducted from the annual premium, leaving the balance to be paid.</p>	<p>Плащане, извършено предварително, преди застрахователят да изчисли действителната годишна премия, необходима за застраховане на даден риск.</p> <p>Сумата на депозита обикновено се приспада от годишната премия, като остатъкът остава за плащане.</p>
-------------------------------	---	--

<p>Depreciation</p>	<p>A payment made in advance of the underwriter calculating the actual annual premium required to insure a risk.</p> <p>This deposit amount will usually be deducted from the annual premium, leaving the balance to be paid.</p>	<p>Плащане, извършено преди застрахователят да изчисли действителната годишна премия, необходима за застраховането на даден риск.</p> <p>Тази сума на депозита обикновено се приспада от годишната премия, като остатъкът остава за плащане.</p>
----------------------------	---	--

<p>Direct Debit</p>	<p>A banking term for an agreement by which automatically, on or near a specified day of the month, an agreed amount of money is collected from the</p>	<p>Банков термин за споразумение, при което автоматично, на определен ден от месеца или в близост до него, се събира договорена</p>
----------------------------	---	---

	<p>nominated bank account, by the company instructed.</p> <p>Also, for adjustment purposes, any change to the amount collected, prior notification of at least 14 days is provided.</p> <p>Insurance premiums collected by Direct Debit are usually on a monthly basis for the 12 months. Insurers sometimes require a deposit of either one or two month's premium when cover is arranged. The balance will usually be collected over the 11 or 10 months remaining.</p> <p>Banks and Building Societies provide a Direct Debit Guarantee, which states that any changes to the mandate will not occur without at least seven days prior notice.</p> <p>Also, if a Direct Debit is cancelled, the Bank or Building Society will prevent further installments being collected and inform the account holder accordingly.</p>	<p>сума пари от банкова сметка, посочена по инструкцията на компанията.</p> <p>Също така, за целите на корекцията, при всяка промяна на събраната сума, се предвижда предварително уведомление от поне 14 дни.</p> <p>Застрахователните премии, които се събират чрез директен дебит, обикновено са на месечна база за 12-те месеца. Понякога застрахователите изискват депозит в размер на една или две месечни премии при сключване на застрахователно покритие. Остатъкът обикновено се събира през оставащите 11 или 10 месеца.</p> <p>Банките и строителните кооперации предоставят гаранция за директен дебит, която гласи, че промени в мандата няма да настъпят без най-малко седемдневно предизвестие.</p> <p>Освен това, ако директният дебит бъде отменен, банката или строителното дружество ще предотврати събирането на следващи вноски и ще информира за това титуляря на сметката.</p>
--	---	--

Direct Insurer	An insurer which, provides insurance direct to the customer without the involvement of an intermediary.	Застраховател, който предоставя застраховка директно на клиента без участието на посредник.
-----------------------	---	---

Disclosure	<p>The duty of disclosure arises from common law.</p> <p>It requires the proposer to disclose to (tell) the insurer all material facts.</p>	<p>Задължение за разкриване на информация, произтичащо от общото право.</p> <p>То изисква от предложителя да разкрие (каже) на</p>
-------------------	---	--

		застрахователя съществени факти.	ВСИЧКИ
--	--	-------------------------------------	--------

E

Effective Date	The date from which the insurance is in force.	Датата, от която застраховката влиза в сила.
Electronic Data Interchange (EDI)	The automatic exchange of information and documentation between computers.	Автоматичен обмен на информация и документация между компютри.
Employer's Liability	Compulsory insurance in the UK for employers to cover them against claims from their employees who are injured at work.	Задължителна застраховка за работодателите в Обединеното кралство, която ги предпазва от искове на техни служители, пострадали на работното място.
Endorsement	A written document issued by insurers to expand or modify the policy cover, to alter the content of standard documents or to show changes to the information previously noted. (Should always be kept with the main policy document).	Писмен документ, издаван от застрахователите за разширяване или промяна на покритието на полицата, за промяна на съдържанието на стандартни документи или за показване на промени в предварително отбелязаната информация. (Винаги трябва да се съхранява заедно с основния документ на полицата).
Endowment Policy	A life policy, which pays a sum of money after an agreed period or upon death of the policyholder, whichever happens first.	Животозастрахователна полица, която изплаща парична сума след изтичане на договорен период или след смъртта на притежателя на полицата, в зависимост от това кое от двете събития настъпи първо.
Engineers	Professionals employed by an insurance company to inspect insured damaged machinery, including <i>plant under commercial policies</i> .	Специалисти, наети от застрахователна компания за проверка на застраховани повредени машини, включително съоръжения по търговски полици.

	Motor engineers are usually appointed to inspect vehicles, which are subject to motor insurance claims.	Автоинженерите обикновено се назначават за огледи на превозни средства, които са предмет на застрахователни претенции по автомобилна застраховка.
Errors and Omissions Insurance	Insurance against losses arising out of unintentional errors and omissions.	Застраховка срещу загуби, произтичащи от неволни грешки и пропуски.
Escalator Clause	A clause usually applying to a Contractors or Builders policy, to allow for a possible increase in the sum insured for the property under construction, for example, inflation or other cost increases, such as an increase in the cost of building materials.	Клауза, която обикновено се прилага към полица на изпълнители или строители, за да се допусне евентуално увеличение на застрахователната сума за имота в строеж, например поради инфлация или други увеличения на разходите, като например увеличение на цената на строителните материали.
Excess	An amount of money the policyholder must pay in the event of an insured claim, for example, the first €100 for repairs to a damaged vehicle.	Парична сума, която притежателят на полицата трябва да плати в случай на застрахователна претенция, например първите 100 евро за ремонт на повредено превозно средство.
Excess Layer	Extra insurance covering the portion of a loss, which exceeds <i>the Primary Layer.</i>	Допълнителна застраховка, покриваща частта от щетата, която надхвърля основното ниво.
Excess of Loss Insurance	An insurance where an insurer's liability to pay for an insured loss, only applies once the loss exceeds a certain amount and then only for liability in excess of that amount. Excess of Loss policies are usually arranged for risks, which may bring about a significant	Застраховка, при която отговорността на застрахователя да плати за застрахователна щета се прилага само когато щетата надвиши определена сума, а след това само за отговорност, надвишаваща тази сума. Полиците с превишаване на

	<p>loss, running perhaps into millions of Pounds.</p> <p>An insurer may perhaps be willing to underwrite for a specific amount, at an acceptable level, thereby limiting their liability for the risk.</p> <p>The benefit for the policyholder seeking insurance as that the entire risk can be placed, with more than one insurer carrying the risk at different levels.</p>	<p>загубите обикновено се сключват за рискове, които могат да доведат до значителни загуби, достигащи милиони лири.</p> <p>Застрахователят може да пожелае да застрахова за определена сума, на приемливо ниво, като по този начин ограничи отговорността си за риска.</p> <p>Ползата за притежателя на полицата, който търси застраховка, е, че целият риск може да бъде покрит, ако повече от един застраховател носи риска на различни нива.</p>
--	---	---

Exclusion	A specified person, event or property, which the policy does not cover.	Определено лице, събитие или имущество, които полицата не покрива.
------------------	--	--

Ex - Gratia Payment	A payment made to a policyholder following a loss, which is not strictly covered under the policy.	Плащане, извършено на притежателя на полицата след загуба, което не е строго покрито от полицата.
----------------------------	--	---

F

Fidelity Guarantee	Insurance for employers, which covers losses arising from the dishonesty of employees.	Застраховка за работодатели, която покрива загуби, произтичащи от недоброе съвестността на служителите.
Financial Compensation Scheme	The statutory arrangement by which policyholders can be compensated in the event that their insurance company becomes insolvent.	Законовата уредба, чрез която притежателите на полици могат да бъдат обезщетени в случай на несъстоятелност на тяхното застрахователно дружество.
Fire	<p>In fire insurance this means the ignition of something, which should not be on fire.</p> <p>Policies often refer to fire in conjunction with the risks of lightning and explosion, which are usually insured at the same time.</p>	<p>В противопожарното застраховане това означава запалване на нещо, което не би трябвало да гори.</p> <p>Полиците често споменават пожара в комбинация с рисковете от мълния и експлозия, които обикновено се застраховат едновременно.</p>
Fortuitous	Occurring by chance.	Случайно явление.
Franchise	<p>A franchise is similar to an excess, whereby the first set amount of a claim is excluded and is paid for by the policyholder.</p> <p>However, a franchise is usually a high excess (although, not as high as a deductible) and therefore stops claims for amounts up to the franchise level being made. If a loss occurs which is greater than the franchise, then the insurer pays for the entire loss.</p> <p>To illustrate this, a policyholder</p>	<p>Франчайзът е подобен на самоучастието, при което първата определена сума на претенцията се изключва и се заплаща от притежателя на полицата.</p> <p>Въпреки това, франчайзът обикновено е с висок процент на самоучастие (макар и не толкова висок, колкото самоучастието) и така спира предявяването на претенции за суми до размера на франчайза. Ако възникне щета, която е по-голяма от франчайза, тогава застрахователят</p>

	<p>opts to have a €5,000 franchise. A small fire causes €6,000 of damage and because the loss exceeds the franchise, the insured [1] can claim for the full amount of the loss at €6,000.</p> <p>If the fire had caused a loss of €4,000, the policyholder would not have been entitled to claim because of the franchise level in place.</p> <p>Policyholders usually opt for franchises who wish to insure commercial risks, as they can significantly reduce the premiums required by underwriters.</p>	<p>заплаща цялата щета.</p> <p>За да илюстрираме това, да приемем, че застрахованият избира да има франчайз от 5000 евро. Малък пожар причинява щети за 6 000 евро и тъй като загубата надвишава франчайза, застрахованият може да предяви иск за пълния размер на загубата в размер на 6 000 евро.</p> <p>Ако пожарът беше причинил щета в размер на 4 000 EUR, застрахованият нямаше да има право да предяви претенция поради въведеното ниво на франчайз.</p> <p>Обикновено, франчайзите се избират от застраховани, които желаят да застраховат търговски рискове, тъй като така могат значително да намалят премиите, изисквани от застрахователите.</p>
--	--	---

<p>Fundamental Risk</p>	<p>A risk outside the control of an individual or a group of individuals affecting large numbers of people, for example, earthquake and floods (as opposed to a particular risk, which usually results from the actions of people and affects a particular person or group of people).</p>	<p>Риск извън контрола на отделно лице или група лица, който засяга голям брой хора, например земетресения и наводнения (за разлика от конкретния риск, който обикновено е резултат от действията на хората и засяга конкретно лице или група хора).</p>
--------------------------------	--	--

G

General Insurance	<p>A term to describe the branch of insurance that handles property, liability and other risks but not life assurance, pensions and other financial services.</p>	<p>Термин, с който се описва клонът на застраховането, който се занимава с имущество, отговорност и други рискове, но не и с животозастраховане, пенсионно осигуряване и други финансови услуги.</p>
--------------------------	---	--

Green Card	<p>A document issued to insured motorists using their cars abroad as evidence that they have cover to comply with the law of the countries visited.</p> <p>As UK motor insurance certificates usually provide the minimum level of cover required in European countries, a separate Green Card document might not be needed.</p> <p>Check the situation with the insurance broker, intermediary or insurance company well in advance of travelling.</p>	<p>Документ, който се издава на застрахованите водачи на МПС, използващи автомобилите си в чужбина, като доказателство, че имат покритие, което да отговаря на законодателството на посещаваните страни.</p> <p>Тъй като сертификатите за автомобилна застраховка в Обединеното кралство обикновено осигуряват минималното ниво на покритие, изисквано в европейските страни, отделен документ „Зелена карта“ може да не е необходим.</p> <p>Проверете ситуацията при застрахователен брокер, посредник или застрахователна компания достатъчно ранопреди пътуването.</p>
-------------------	---	---

H

High Net Worth	Having substantial and tangible assets.	Наличие на значителни и материални активи.
-----------------------	---	--

Household Insurance	Cover for the structure of the house and/or the contents with optional additional cover such as personal possessions.	Покритие обхващащо конструкцията на къщата и/или на имуществото с допълнителни покрития по избор, като например лични вещи.
----------------------------	---	---

I

Inception	When the insurance policy and period of insurance cover agreed starts.	Кога започва действието на застрахователната полица и договорения период на застрахователно покритие.
------------------	--	---

Inception Date	The start date of the insurance.	Началната дата на застраховката.
-----------------------	----------------------------------	----------------------------------

Incurred Loss Ratio	The percentage of losses incurred to premium earned by an insurer.	Процентът на понесените загуби спрямо премията, взета от застрахователя.
----------------------------	--	--

Indemnity	<p>The making good of a loss by monetary payment.</p> <p>A basic principle of insurance to put the insured person in a similar financial position after a loss, as immediately before it, by payment of money or by repair or by replacing the property.</p>	<p>Компенсация на загуба чрез парично плащане.</p> <p>Основен принцип на застраховането - да се постави застрахованото лице в подобно финансово положение след загубата, както непосредствено преди нея, чрез плащане на пари, ремонт или замяна на имуществото.</p>
------------------	--	--

Independent Financial Adviser or Advisor	A broker or other independent intermediary authorized to transact life, pensions and other Financial Services business.	Брокер или друг независим посредник, упълномощен да извършва сделки в областта на животозастраховането, пенсионното осигуряване и други финансови услуги.
---	---	---

Independent Intermediary	An intermediary who is not tied to one particular insurer and can advise on and sell policies from a range of insurers.	Посредник, който не е обвързан с един конкретен застраховател и може да консултира и продава полици от различни застрахователи.
---------------------------------	---	---

Index-linked	Insurance where the amount of	Застраховка, при която
---------------------	-------------------------------	------------------------

	cover changes automatically in line with an index, for example, the cost of rebuilding a house or replacing its contents.	размерът на покритието се променя автоматично в съответствие с индекс, например разходите за възстановяване на къща или замяна на нейното съдържание.
--	---	---

Insurable	A life, property or liability, which can be insured by the interested party.	Живот, имущество или отговорност, които могат да бъдат застраховани от заинтересованата страна.
------------------	--	---

Insurable Interest	An interest is only insurable if the person seeking insurance, stands to suffer deprivation or financial loss if the event to be insured against actually happens.	Интересът подлежи на застраховане само ако лицето, което иска да се застрахова, може да претърпи обезценяване или финансова загуба, ако събитието, срещу което трябва да се застрахова, действително настъпи.
---------------------------	--	---

Insurance	A service to give customers financial protection against loss or harm, in return for payment of a premium.	Услуга предоставяща на клиента финансова защита срещу загуба или щета, в замяна на заплащане на премия.
------------------	--	---

Insurance Company	A company authorized under the Insurance Companies Act 1982 to take on risks in return for payment of premiums.	Услуга, която предоставя на клиентите финансова защита срещу загуба или вреда срещу заплащане на премия.
--------------------------	---	--

Insurance Intermediary	A person or firm who advises individuals and/or companies on their insurance needs, negotiates and arranges insurance on their behalf.	Лице или фирма, която консултира физически лица и/или компании относно техните застрахователни нужди, преговаря и урежда застраховки от тяхно име.
-------------------------------	--	--

Insurance Underwriter	An insurer or an employee of the insurer, who is authorised to decide whether or not to accept a risk and determines the terms of cover, on behalf	Застраховател или служител на застрахователя, който е упълномощен да решава дали да приеме или не даден риск и да определя
------------------------------	--	--

	of the insurer.	условията на покритието от името на застрахователя.
--	-----------------	---

Insure	To arrange insurance.	Уговаряне на застраховка.
---------------	-----------------------	---------------------------

Insured	<p>A person or company covered by an insurance policy.</p> <p>OR</p> <p>Is a loss, damage or injury, which is covered by an insurance policy, for example, something which is insured.</p>	<p>Лице или компания, обхванати от застрахователна полица.</p> <p>ИЛИ</p> <p>Загуба, щета или нараняване, които са покрити от застрахователна полица, например нещо, което е застраховано.</p>
----------------	---	--

Insured Item	A tangible item or possession specifically insured.	Материална вещь или притежание, които са специално застраховани.
---------------------	---	--

Insured Loss	A loss arising during a period of insurance that is covered under the terms of a policy.	Загуба, възникнала по време на застрахователния период, която е покрити съгласно условията на полицата.
---------------------	--	---

Insured Peril	A possible cause of loss against which property is covered, such as fire, storm or theft.	Възможна причина за загуба, срещу която е покрито имуществото, например пожар, буря или кражба.
----------------------	---	---

Insured Risk	The risk covered under the terms of a policy.	Риск, покрит от условията на дадена полица.
---------------------	---	---

Insurer	<p>Another term for insurance company.</p> <p>The insurer is the party to the contract that is liable to pay claims arising under it.</p>	<p>Друг термин за застрахователна компания.</p> <p>Застрахователят е страната по договора, която е длъжна да изплати произтичащите от него обезщетения.</p>
----------------	---	---

Introducer	A person or firm that provides customers with a means to	Лице или фирма, която предоставя на клиентите си
-------------------	--	--

	<p>contact or use the services of an insurer or product provider without giving insurance advice.</p> <p>The insurer usually pays the introducer a fee or commission.</p>	<p>средства за връзка или ползване на услугите на застраховател или доставчик на продукти, без да дава застрахователни съвети.</p> <p>Застрахователят обикновено плаща на посредника такса или комисиона.</p>
--	---	---

J – no words

K – no words

L

Lapse	<p>The termination of a policy, due to:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A policyholder does not respond to the insurer's renewal invitation and cover ceases after the renewal date, due to non-payment 2. The insurer does not invite renewal 3. During the period of insurance, the policyholder defaults on the payment of premium 	<p>Прекратяване на полица поради:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Притежателят на полицата не отговаря на поканата на застрахователя за подновяване и покритието се прекратява след датата на подновяване поради неплащане 2. Застрахователят не отправя покана за подновяване 3. По време на срока на застраховката притежателят на полицата не изпълнява задълженията си за плащане на премията
--------------	--	--

Legal Expenses Insurance	<p>Covers the cost of legal proceedings in circumstances defined in the policy.</p>	<p>Покрива разходите за съдебно производство при обстоятелства, определени в полицата.</p>
---------------------------------	---	--

Legal Liabilities	<p>Are responsibilities imposed upon all individuals and businesses, to safeguard others by law?</p>	<p>Наложени ли са със закон отговорности на всички физически и юридически лица за защита на другите?</p>
--------------------------	--	--

Let the Buyer Beware	<p>Is the legal reference translated from the Latin, <i>Caveat Emptor</i> and means that each party to a contract has a basic responsibility to make a good bargain.</p>	<p>Това е правна референция, преведена от латински, Caveat Emptor и означава, че всяка страна по договор има основна отговорност да сключи добра сделка.</p>
-----------------------------	--	---

Liability Insurance	<p>Insurance in respect of legal responsibility for causing loss to someone else (a third party),</p>	<p>Застраховка във връзка с правната отговорност за причиняване на вреди на</p>
----------------------------	---	---

	most commonly for injuring them or causing damage to their property.	друго лице (трета страна), най-често за причиняване на телесни повреди или щети на имуществото му.
Liability	Legal responsibility for causing loss to someone else by injuring them or causing damage to their property.	Правна отговорност за причиняване на вреди на друго лице, при нараняване или увреждане на имуществото му.
Limit	The maximum amount the insurers will pay in the event of a claim, for example, audio equipment under a motor insurance policy.	Максималната сума, която застрахователите ще изплатят в случай на претенция, например за аудио оборудване по автомобилна застрахователна полица.
Lloyd's Members	Individuals on whose behalf Lloyd's policies are issued. They pledge their personal wealth to pay losses. Corporate members were introduced to Lloyd's in 1994.	Лица, от чието име се издават полици на Lloyd's. Те залагат личното си богатство за изплащане на загуби. Корпоративните членове са въведени в Lloyd's през 1994 г.
Lloyd's of London	A corporation that organises the market of individual insurance underwriters in London.	Корпорация, която организира пазара на индивидуални застрахователи в Лондон.
Loading	The extent to which an individual is charged more than the normal amount for their insurance.	Степента, до която на дадено лице се начислява повече от обичайната сума за неговата застраховка.
Long Term Agreement (LTA)	A policyholder agrees to offer their business to an insurer over a period of normally 3 years, in return for a premium discount. The advantage of such a	Притежателят на полица се съгласява да предложи бизнеса си на застраховател за период от обикновено 3 години в замяна на отстъпка от премията.

	<p>contract, is that the policyholder has certainty regarding the insurance premium payments for the next 3 years and can therefore, plan ahead with more security.</p> <p>This is a mutually beneficial agreement as the insurer has secured business long term and the policyholder has saved money, plus can plan more accurately for the future.</p>	<p>Предимството на такъв договор е, че притежателят на полицата има сигурност по отношение на плащанията на застрахователната премия за следващите три години и следователно може да планира по-сигурно.</p> <p>Това е взаимноизгодно споразумение, тъй като застрахователят си е осигурил дългосрочен бизнес, а притежателят на полицата е спестил пари и може да планира по-точно бъдещето.</p>
--	--	---

Loss	<p>When an individual or group of individuals suffer financially or materially due to an insured event of misfortune.</p>	<p>Когато дадено лице или група лица претърпят финансови или материални щети вследствие на застрахователно събитие за нещастие.</p>
-------------	---	---

Loss Adjuster	<p>An independent individual or company, instructed by an insurance company to check the details of a claim and make arrangements for appropriate settlement with the policyholder.</p>	<p>Независимо лице или дружество, натоварено от застрахователна компания да провери подробностите по дадена претенция и да се договори с притежателя на полицата за подходящо уреждане.</p>
----------------------	---	---

Loss Assessor	<p>An insurance expert appointed by the policyholder to negotiate and deal with a claim on their behalf.</p>	<p>Застрахователен експерт, назначен от притежателя на полицата, за да води преговори и да разглежда претенции от негово име.</p>
----------------------	--	---

M

<p>Market Value</p>	<p>In Motor Insurance, the cost of replacing a car with a similar type and condition.</p> <p>In property insurance, the amount paid by a purchaser at the time of sale or that which is <i>likely</i> to be paid by a buyer during the current period?</p> <p>Market value fluctuates usually in line with the UK and regional Economy.</p>	<p>В автомобилното застраховане - разходите за замяна на автомобил с подобен по вид и състояние.</p> <p>В имущественото застраховане - сумата, платена от купувача в момента на продажбата, или тази, която вероятно ще бъде платена от купувача през текущия период?</p> <p>Пазарната стойност обикновено се колебае в съответствие с икономиката на Обединеното кралство и региона.</p>
----------------------------	---	---

<p>Material Facts</p>	<p>A material fact is any information that could affect the underwriter's assessment of the risk.</p> <p>The legal definition is contained within the Marine Insurance Act 1906, which is as follows:</p> <p><i>"Every circumstance is material which would influence the judgment of a prudent insurer in fixing the premium or determining whether he will take the risk."</i></p> <p>Failure to tell the insurers all relevant information, could mean that the policy will be invalid.</p>	<p>Съществен факт е всяка информация, която може да повлияе на оценката на риска от страна на застрахователя.</p> <p>Правната дефиниция се съдържа в Закона за морското застраховане от 1906 г. и е следната:</p> <p>„Всяко обстоятелство е съществено, което би повлияло на преценката на един благоразумен застраховател при определяне на премията или при определяне дали ще поеме риска“.</p> <p>Ако не съобщите на застрахователите цялата необходима информация, това може да означава, че</p>
------------------------------	---	---

		полицата ще бъде невалидна.
--	--	-----------------------------

<p>Medical Conditions</p>	<p>These are conditions relating to health.</p> <p>In relation to motor, travel and credit protection insurances for example, insurers need to know if a proposer has been diagnosed with any medical conditions, which may adversely affect them. Examples include diabetes, epilepsy and heart or sight problems.</p> <p>Sight conditions, which can be corrected by wearing glasses or contact lenses, would not normally need to be disclosed to an insurer.</p>	<p>Това са условия, свързани със здравето.</p> <p>Във връзка със застраховките на моторни превозни средства, пътувания и кредитна защита например застрахователите трябва да знаят дали предлагащият застраховка е бил диагностициран с някакви здравословни състояния, които могат да се отразят неблагоприятно. Примери за това са диабет, епилепсия и проблеми със сърцето или зрението.</p> <p>Заболявания на зрението, които могат да бъдат коригирани чрез носене на очила или контактни лещи, обикновено не е необходимо да бъдат разкривани пред застрахователя.</p>
----------------------------------	--	--

<p>Mid-term Adjustments</p>	<p>These are changes in circumstances that affect the policy during period of insurance. Such changes are usually set out in an endorsement to the policy.</p> <p>If the premium is affected, an additional premium or return premium will be payable. Examples would include a change of address, selling the insured vehicle and buying another to replace it, type of cover or changing a named driver.</p>	<p>Това са промени в обстоятелствата, които засягат полицата по време на застрахователния период. Такива промени обикновено се посочват в потвърждението на полицата.</p> <p>Ако премията е засегната, се дължи допълнителна премия или връщане на премията. Примерите включват промяна на адреса, продажба на застрахованото превозно средство и закупуване на друго на негово място, вида</p>
------------------------------------	--	---

		на покритието или промяна на посочения водач.
--	--	---

Minimum Premium	<p>The smallest amount the insurer will charge for a period of cover in order to cover their administration costs.</p> <p>If the insurance is altered, adjusted or cancelled that results in a refund, the insurer will always retain at least the minimum premium.</p>	<p>Най-малката сума, която застрахователят начислява за даден период на покритие, за да покрие административните си разходи.</p> <p>Ако застраховката бъде променена, коригирана или отменена, което води до възстановяване на средства, застрахователят винаги задържа поне минималната премия.</p>
------------------------	---	--

Misrepresentation	<p>An untrue or false statement.</p> <p>Misrepresentation can be either innocent or fraudulent, the latter being with intent to deceive for benefit, which would not have otherwise been granted.</p> <p>However, consequences are usually the same whether innocent or fraudulent misrepresentation has occurred. The aggrieved party is entitled to void the policy <i>ab initio</i>.</p>	<p>Невярно или лъжливо твърдение.</p> <p>Невярното изявление може да бъде невиновно или измамно, като второто е с цел измама за получаване на облага, която иначе не би била предоставена.</p> <p>Последиците обаче обикновено са едни и същи, независимо дали е налице невиновно или измамно въвеждане в заблуждение. Потърпевщата страна има право да анулира полицата <i>ab initio</i>.</p>
--------------------------	---	--

Moral Hazard	<p>The risk concerned with the conduct and attitudes of people.</p> <p>The hazards associated with the insured persons, employees and society at large, influence the attitude of underwriters in relation to the class of business under consideration by them.</p>	<p>Риск, свързан с поведението и нагласите на хората.</p> <p>Опасности, свързани със застрахованите лица, служителите и обществото като цяло, оказващи влияние върху отношението на застрахователите по отношение на разглеждания от тях клас бизнес.</p>
---------------------	--	---

Motor Insurance	<p>Cover for legal liabilities arising from the use of a motor vehicle.</p> <p>Policies may also cover fire, theft and accidental damage to the vehicle itself.</p>	<p>Покритие на правната отговорност, произтичаща от използването на моторно превозно средство.</p> <p>Полиците могат да покриват и пожар, кражба и случайни щети на самото превозно средство.</p>
------------------------	---	---

Motoring Convictions	<p>These are actual convictions arising from a motoring offence. Insurers will require details of any which a proposer or driver has.</p> <p>Insurers will also need to know about motoring offences awaiting legal proceedings but do not usually require information about parking offences.</p>	<p>Това са влезли в сила присъди, произтичащи от нарушаване на правилата за движение по пътищата. Застрахователите изискват подробна информация за всички присъди, които има предложителят или водачът.</p> <p>Застрахователите трябва да знаят също и за нарушения на правилата за движение, които са в процес на съдебно производство, но обикновено не изискват информация за нарушаване на правилата за паркиране.</p>
-----------------------------	--	--

N

<p>Named Driver</p>	<p>A person specified under a motor insurance policy authorized to drive the insured vehicle.</p> <p>Their name is stated on the Certificate of Motor Insurance and the same cover that applies to the policyholder, also applies whilst they are in charge of the vehicle.</p>	<p>Лице, посочено в застрахователна полица за МПС, което има право да управлява застрахованото превозно средство.</p> <p>Името му е посочено в сертификата за автомобилна застраховка и същото покритие, което се отнася за притежателя на полицата, се прилага и когато това лице управлява превозното средство.</p>
<p>NCD Protection</p>	<p>Protection of the maximum NCD that can be earned in return for an additional premium payable at each <u>renewal</u>.</p> <p>Most insurers allow 2 claims in 5 years, regardless of fault but the period and number of claims, varies between insurers.</p> <p>If the number of claims in the stated period is exceeded, the NCD may be reduced at next renewal date and it would be necessary to build up to the maximum NCD again before the protection can be reinstated.</p>	<p><u>Защита на максималния размер на NCD, който може да бъде спечелен срещу допълнителна премия, платима при всяко подновяване.</u></p> <p>Повечето застрахователи допускат 2 претенции в рамките на 5 години, независимо от вината, но периодът и броят на претенциите, варират при различните застрахователи.</p> <p>Ако броят на претенциите за посочения период бъде надхвърлен, NCD може да бъде намален на следващата дата на подновяване и ще е необходимо отново да се натрупа максимален NCD, преди защитата да бъде възстановена.</p>
<p>New Car Replacement Clause</p>	<p>Applies usually to private motor insurance policies, if the car insured is less than 1 year old and has been</p>	<p>Прилага се обикновено за частни застрахователни полици за автомобили, ако застрахованият автомобил е</p>

	<p>damaged more than 60% of its original purchase price or is stolen and unrecovered.</p> <p>Some insurers do not include this cover at all, so it is important to check a policy if you have purchased a brand new vehicle and require this particular benefit.</p>	<p>на по-малко от 1 година и е повреден на повече от 60% от първоначалната му покупна цена или е откраднат и не е възстановен.</p> <p>Някои застрахователи изобщо не включват това покритие, така че е важно да проверите полицата, ако сте закупили чисто нов автомобил и се нуждаете от това конкретно обезщетение.</p>
--	---	---

New for Old	<p>Is a term used to describe a basis of cover, usually within property insurance, whereby the insurer agrees to pay the full replacement cost of the damaged insured item and not what the actual item is valued at the time of the loss.</p> <p>A New for Old or replacement cost option is usually offered at the proposal stage of arranging insurance and will carry a higher premium charge than an indemnity only policy, which will take into account a deduction for wear and tear.</p>	<p>Това е термин, използван за описание на основание за покритие, обикновено в рамките на имущественото застраховане, при което застрахователят се съгласява да плати пълната стойност на заместване на повредената застрахована вещ, а не стойността на вещта към момента на загубата.</p> <p>Опцията „Нова за стара“ или „Цена на заместване“ обикновено се предлага на етапа на предлагане на застраховка и е с по-висока премийна такса, отколкото при полица само за обезщетение, при която се отчита приспадане на разходите за износване.</p>
--------------------	--	--

Niche Market	<p>An area of the insurance market specializing in a particular type of product or serving a particular type of customer.</p>	<p>Област от застрахователния пазар, специализирана в определен вид продукти или обслужваща определен вид клиенти.</p>
---------------------	---	--

No Claim Bonus / Discount	<p>Is the reward insurers give their policyholders at the time</p>	<p>Възнаграждението дадено от застрахователи на</p>
----------------------------------	--	---

<p>(NCB/NCD)</p>	<p>of renewal for not making any claims?</p> <p>The <u>renewal premium</u> is reduced by a set percentage depending upon the number of claim free years. Discounts do vary between insurers but usually the scale starts at:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 30% for 1 year NCD • 40% for 2 years • 50% for 3 years and • 60% for 4 years or more <p>Some insurers do grant an extra discount for 5 years or more for no claim driving at 65% and even higher.</p> <p>Introductory or bonus discounts are NOT transferable to another insurer.</p> <p>NOTE: A policyholder is only permitted to transfer NCD earned for one vehicle to another one. NCD can only be used once.</p> <p>If a person is not currently insured, any NCD earned under the last policy, can usually be transferred, providing it is within the last 2 years.</p> <p>NCD is used mainly in motor insurance but is now also available in buildings and contents insurance.</p>	<p>техните застраховани лица, по време на възобновяване на полица, за това че не са изявили никакви искове.</p> <p>Премията за възобновяване е намалена с определен процент зависещ от броят на исковете. Намаленията варират между застрахователите, но обикновено скалата започва от:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 30% за 1 година NCD • 40% за 2 години • 50% за 3 години и • 60% за 4 и повече години <p>Някои застрахователи отпускат допълнително намаление за 5 години или повече за шофиране без претенции, с 65% или даже повече.</p> <p>Начални или допълнителни бонус отстъпки не могат да бъдат прехвърлени на друг застраховател.</p> <p>Забележка: Застрахованото лице има право само да прехвърли изграденото си NCD от едно превозно средство към друго.</p> <p>Ако дадено лице не е застраховано в момента, но има каквото и да е NCD изградено при последната полица, обикновено може да бъде прехвърлено, стига да е от последните 2 години.</p> <p>NCD се използва главно при автомобилна застраховка, но напоследък</p>
-------------------------	---	---

		важи също за застраховка на сгради и имущество.
--	--	---

Non -disclosure	<p>Failure by the policyholder or proposer to inform insurers of all relevant material facts, which affect the insured risk.</p> <p>Non-disclosure is serious and insurers are entitled to refuse to deal with any claims or void the policy from the start of cover.</p>	<p>Не информиране на застрахователите от страна на притежателя на полицата или предложителя за всички съществени факти, които засягат застрахователния риск.</p> <p>Не предоставянето на информация е сериозна простъпка и застрахователите имат право да откажат да разглеждат всякакви претенции или да анулират полицата от началото на покритието.</p>
------------------------	---	--

Non-motoring Convictions	<p>These are actual convictions including those pending, which have not arisen due to a motoring offence and need to be disclosed by the proposer, if any driver has these.</p>	<p>Това са влезли в сила присъди, включително висящи, които не са възникнали в резултат на нарушение на правилата за движение по пътищата и трябва да бъдат оповестени от предложителя, ако някой от водачите има такива.</p>
---------------------------------	---	---

Non-standard	<p>This term is often used in insurance to refer to a risk to which the standard rates and terms cannot be applied.</p>	<p>Този термин е често употребяван в застраховането и се отнася до риск, при който стандартните норми и условия не могат да бъдат приложени.</p>
---------------------	---	--

O

Outstanding Claim	Claims, which are not yet settled.	Претенции, които все още не са уредени.
--------------------------	------------------------------------	---

Over -insurance	<p>When property or a building is insured for more than its value or re-building costs.</p> <p>There is no gain or benefit to over-insuring, as the policyholder simply pays more premium than is necessary and following any insured loss, the insurer will check that the sum insured is correct and settle the claim accordingly.</p>	<p>Когато имуществото или сградата са застраховани за сума, по-висока от стойността им или разходите за възстановяване.</p> <p>Свръхзастраховането не носи никаква печалба или полза, тъй като притежателят на полицата просто плаща по-висока премия, отколкото е необходимо, а след всяка застрахователна щета застрахователят ще провери дали застрахователната сума е правилна и ще уреди претенцията по съответния начин.</p>
------------------------	--	--

P

Particular Risk	Caused by and affecting an individual, for example, a motor accident or theft.	Причинен от и засягащ дадено лице риск, например автомобилно произшествие или кражба.
Part-time Occupation / Work	<p>This includes ALL work, whether voluntary or paid, in addition to a proposer's main occupation.</p> <p>Work such as newspaper or brochure delivery, party organizer or fundraiser must be disclosed to the insurer.</p>	<p>Това включва ВСИЧКИ дейности, независимо дали доброволни или платени, в допълнение към основната професия на предложителя.</p> <p>Работа, като доставка на вестници или брошури, организиране на партита или събиране на средства, трябва да бъде оповестена пред застрахователя.</p>
Period of Cover / Insurance	The period during which the insurer can incur liability under the terms of the policy.	Периодът, през който застрахователят може да поеме отговорност съгласно условията на полицата.
Personal Accident Insurance	<p>Insurance for fixed benefits in the event of death, disablement or loss of limb(s) or sight in one or both eyes suffered by the insured person, caused by an insured accident.</p> <p>Policies can be arranged on an individual or group (more than one named insured) basis.</p>	<p>Застраховка за фиксирани обезщетения в случай на смърт, инвалидност или загуба на крайник или зрение на едното или двете очи, причинени на застраховано лице в резултат на застрахователна злополука.</p> <p>Полиците могат да бъдат сключени на индивидуална или групова основа (посочен повече от един застрахован).</p>
Personal Effects	Personal belongings and articles that are normally worn, used or carried.	Лични вещи и предмети, които обикновено се носят, използват или пренасят.

	Items would include clothing, glasses, handbag contents and wallet.	Това са дрехи, очила, съдържанието на чанта и портфейл.
--	---	---

Pluvius Insurance	Cover against losses suffered by event organizers, arising from bad weather, for example, the financial consequences if a fete is cancelled due to continuous heavy rain.	Покритие срещу загуби, понесени от организаторите на събития, произтичащи от лоши метеорологични условия, например финансовите последици от отмяна на празник поради продължителен проливен дъжд.
--------------------------	---	---

Policy	Is the document or wording, which states the full details of the insurance contract between the policyholder and insurer.	Това е документът или текстът, в който се посочват всички подробности на застрахователния договор между притежателя на полицата и застрахователя.
---------------	---	---

Policy Booklet	<p>Policy booklet is another way to describe the policy wording and states the full details of the insurance contract between the policyholder and the insurer.</p> <p>Insurers may also provide a policy booklet to encourage the policyholder to keep all insurance documents together, being the schedule, policy wording, endorsements and certificate.</p>	<p>Общи условия на полицата е друг начин да се опише формулировката на полицата, в която се посочват всички подробности за застрахователния договор между притежателя на полицата и застрахователя.</p> <p>Застрахователите могат също така да предоставят общите условия на полицата, за да насърчат притежателя на полицата да съхранява всички документи по застраховката заедно, т.е. график, текста на полицата, потвържденията и сертификата.</p>
-----------------------	---	---

Policy Terms	Conditions or stipulations of	Условия или клаузи на
---------------------	-------------------------------	-----------------------

	an insurance contract.	застрахователен договор.
Policy Wording	The legal wording, which states in full, the details of the insurance contract agreed by the two parties to the contract, the insurer and policyholder.	Правната формулировка, която изчерпателно посочва детайлите на застрахователния договор, договорени от двете страни по договора - застрахователя и застрахования.
Policyholder	Person or organisation to which the insurer issues the policy and normally benefits are paid.	Лице или организация, на която застрахователят издава полицата и обикновено изплаща обезщетенията.
Power of Attorney	A written instrument, which grants legal empowerment to a person to act on behalf of another.	Писмен документ, който упълномощава дадено лице да действа от името на друго лице.
Premium	The amount paid by the policyholder to the insurer for insurance.	Сумата, платена от притежателя на полицата на застрахователя за застраховката.
Premium Discount	An amount of money deducted by insurers from the full cost of the insurance premium required to be paid by the policyholder in return for the cover wanted. For example, in motor insurance, insurers may offer a premium discount for restricting the driving of a vehicle to the insured and spouse only.	Паричната сума, приспадната от застрахователите от пълната стойност на застрахователната премия, която се изисква да бъде платена от притежателя на полицата в замяна на желаното покритие. Например в автомобилното застраховане застрахователите могат да предложат отстъпка от премията за ограничаване на управлението на превозното средство само до застрахования и съпруга ѝ/ съпругата му.

Primary Insurer	The original insurer as distinct from a reinsurers.	Първоначалният застраховател, за да се отличи от презастрахователя.
Primary Layer	The insurance of the initial portion of a risk as distinct from any excess layers.	Застраховане на първоначалната част от риска, за разлика от всички допълнителни слоеве.
Principal	A person who uses an agent to act on their behalf.	Лице, което използва агент, който да действа от негово име.
Products Liability Insurance	Insurance against the liability of a producer or of goods for injury caused to a third party or for loss or damage to their property, caused by the goods.	Застраховка срещу отговорността на производител или на стоки за вреди, причинени на трета страна, или за загуба или повреда на имущество, причинени от стоките.
Professional Indemnity	Protects professionals against liability claims resulting from their own errors or omissions.	Защитава професионалистите срещу искове за отговорност, произтичаща от техни собствени грешки или пропуски.
Proof of Loss	A statement provided by the policyholder, supported by documentary evidence, for example, a repair estimate, receipt of original purchase or valuation.	Декларация, предоставена от притежателя на полицата, подкрепена с документални доказателства, например оценка на ремонта, разписка за първоначална покупка или оценка.
Proposal Form	An application form for insurance that forms the basis of the contract.	Формуляр за кандидатстване за застраховка, който е в основата на договора.

Proposer	A person or company who applies to take out insurance.	Лице или дружество, което кандидатства за сключване на застраховка.
-----------------	--	---

Pro-rata	<p>In proportion or equally.</p> <p>A pro-rata premium refund is sometimes given by the insurers to a policyholder in certain circumstances.</p> <p>So, for example, if a policyholder only had 5 months cover out of a promised 12 months by the insurer and paid €310, the insurer may choose to issue a pro-rata premium refund of €180.33, representing the remaining 7 months unexpired portion of the policy.</p> <p>However, insurers issuing pro-rata premium refunds is not normal practice and insurers only provide such refunds in exceptional circumstances. There is no standard rule and terms of cancellation by either the insurer or the policyholder before the end of the policy, is usually stated within the policy wording.</p>	<p>Пропорционално или еднакво.</p> <p>Застрахователите понякога възстановяват пропорционално премията на притежателя на полицата при определени обстоятелства.</p> <p>Така например, ако притежателят на полицата е имал само 5 месеца покритие от обещаните от застрахователя 12 месеца и е платил 310 EUR, застрахователят може да реши да възстанови пропорционално премията в размер на 180,33 EUR, което представлява оставащата 7-месечна неизтекла част от полицата.</p> <p>Въпреки това, застрахователите, които възстановяват пропорционална премия, не са обичайна практика и застрахователите предоставят такива възстановявания само при изключителни обстоятелства. Няма стандартно правило и условията за анулиране на полицата от страна на застрахователя или на притежателя на полицата преди края на полицата, обикновено се посочват в текста на полицата.</p>
-----------------	--	---

Proximate Cause	The active, efficient cause that sets in motion a train of	Действителната, ефикасна причина, която привежда в
------------------------	--	--

	events, which brings about a result, without the intervention of any force, started and working actively from a new and independent source.	действие поредица от събития, водещи до резултат, без намесата на каквато и да е сила, започнала и действаща активно от нов и независим източник.
--	---	---

Public Liability Insurance	Cover for compensation and legal costs awarded against the insured in respect of legal liability for injury or damage caused to others.	Покритие за обезщетение и съдебни разности, присъдени да бъдат платени от застрахования във връзка с юридическа отговорност за телесна повреда или щета, причинена на други лица.
-----------------------------------	---	---

Pure Risk	A loss or break even situation, for example, the risk of a motor accident, with no element of gain.	Ситуация на загуба или равновесие, например риск от автомобилно произшествие, без елемент на печалба.
------------------	---	---

Q

Quantum	The amount of money involved in a claim settlement.	Паричната сума, която се има предвид при уреждане на претенция.
Quota Share Reinsurance	Treaty reinsurance, which provided the reinsures, accepts a specified share of the risk.	Договорно презастраховане, при което презастраховател поема определен дял от риска.
Quote / Quotation	The price and terms of the insurance, which is dependent upon material facts being confirmed as accurate at a later date, once cover is arranged.	Цената и условията на застраховката, които зависят от това дали съществените факти ще бъдат потвърдени като точни на по-късна дата, след като покритието е договорено.

R

Rates	The varying amounts set by underwriters in respect of the different risks which can be insured.	Различни суми, определени от застрахователите по отношение на различните рискове, които могат да бъдат застраховани.
--------------	---	--

Rating Factor	A method used by insurers to determine the price for insurance.	Метод, използван от застрахователите за определяне на цената на застраховката.
----------------------	---	--

Re - building Costs	<p>The costs involved to re-build a property at the time of the insured loss, which needs to take account of current day building materials, labour, and removal of debris, surveyor's and solicitors fees and so on.</p> <p>Re-building costs are also the basis to be used when calculating the amount to insure a property for and not what was paid for it. This usually does not have any bearing on the true re-building cost.</p>	<p>Разходи, свързани с възстановяването на собствеността към момента на застрахователната щета, които трябва да отчитат съвременните строителни материали, труд и отстраняване на отломки, хонорари на геодезисти и адвокати и т.н.</p> <p>Разходи за повторно изграждане също може да бъдат основа, която се използва при изчисляване на сумата за застраховане на имуществото, а не това, което е било платено за него. Обикновено това няма никакво отношение към истинските разходи за преустройство.</p>
----------------------------	---	---

Recovery	<p>Money received usually by an insurer, in respect of a claim, thereby reducing the insurer's overall loss.</p> <p>A recovery can be made from a liable third party or their insurers, subrogation, any</p>	<p>Парични средства, получени обикновено от застраховател във връзка с претенция, като по този начин се намалява общата загуба на застрахователя.</p> <p>Възстановяването може да</p>
-----------------	--	---

	salvage value of the insured property or reinsurance payments.	се извърши от отговорна трета страна или нейните застрахователи, суброгация, всяко възнаграждение за спасена стойност на застрахованото имущество или презастрахователни плащания.
--	--	--

Reinstatement	Is a claim settlement option of insurers, to make good insured damaged property, rather than pay a monetary amount?	Възможност на застрахователите за уреждане на претенции като възстановят увреденото имущество на застрахования, вместо да платят парична сума?
----------------------	---	--

Reinsurance	Insurance purchased by insurance companies and underwriters to protect themselves against large <u>losses</u> .	Застраховка, закупена от застрахователни компании и застрахователи, за да се предпазят от големи загуби.
--------------------	--	--

Reinsurance Company or Reinsurer	Transfer of all or part of the risk assumed by an insurer under one or more insurances to another insurer, called the reinsurer.	Прехвърляне на целия или част от риска, поет от застраховател по една или повече застраховки, на друг застраховател, наречен презастраховател.
---	--	--

Renewal Notice / Invitation	Notice sent to the policyholder inviting them to renew the policy for a further period, stating the premium payable and any changes to the <u>cover</u> .	Известие, изпратено до притежателя на полицата, с което той се приканва да поднови полицата за следващ период, като се посочва дължимата премия и всички промени в покритието.
------------------------------------	---	--

Renewal Premium	The premium required for the continuance of an insurance policy after an initial period.	Премията, необходима за продължаване действието на застрахователната полица след изтичане на първоначалния период.
------------------------	--	--

Renewal / Renew	The continuation of an existing contract of insurance for a further Agreed period.	Продължаване на съществуващ застрахователен договор за допълнителен уговорен период.
------------------------	--	--

Replacement as New	Cover for property where an item is lost or destroyed and is replaced with a brand new one, with no deduction for wear and tear. Also called New for Old.	Покритие за собственост, когато даден предмет е изгубен или унищожен и е заменен с чисто нов, без да се приспада износването. Нарича се още „ново за старо“.
---------------------------	--	---

Replacement Cost	Is the amount an item of property costs to replace with a similar new one, at the time of the loss See Replacement as New	Сумата, която струва замяната на дадена вещ с подобна нова вещ към момента на загубата Вижте „Замяна с ново“.
-------------------------	---	--

Repudiate	To reject something as valid, for example, an insurer may repudiate a claim and consequently, refuse to settle it.	Да се отхвърли нещо докато е валидно, например, застрахователят може да отхвърли претенция и следователно да откаже да я уреди.
------------------	--	---

Reserves	A fund set aside by an insurer from assets for either general or specific purposes, for example the future payment of notified claims, after provisions have been established.	Фонд, заделян от застрахователя от активите за общи или специфични цели, например за бъдещо плащане на заявени претенции, след като са били създадени резерви.
-----------------	--	--

Restrictive Covenant	A legally enforceable deed, which protects land in a specified manner.	Правно приложим акт, който защитава земята по определен начин.
-----------------------------	--	--

Restrictive Covenant Insurance	Indemnity against loss caused by acting in breach of what is stipulated within a restrictive covenant on land, for	Обезщетение за загуби, причинени от действия в нарушение на разпоредбите на ограничителен договор
---------------------------------------	--	---

	example, land may be protected by a restrictive covenant issued 200 years ago, stating that it must not be built upon or access blocked.	за земя, например земята може да е защитена от ограничителен договор, издаден преди 200 години, в който се посочва, че тя не трябва да се застроява или да се блокира достъпът до нея.
--	--	--

Return Premium or Premium Refund	A refund of premium for changes affecting the insurance arrangements, for example, a change of car to one in a lower group rating.	Възстановяване на премия при промени, засягащи застрахователните условия, например смяна на автомобила с такъв в по-ниска група.
---	--	--

Risk	The possibility of loss or damage from which insurance underwriter's assess the frequency and severity of occurrence.	Възможността за загуба или щета, въз основа на която застрахователите оценяват честотата и сериозността на настъпване.
-------------	---	--

Risk Address	The address declared on the proposal form, where the insured item, for example, a vehicle, is normally kept.	Адресът, деклариран във формуляра за предложение, където обикновено се съхранява застрахованата вещ, например превозно средство.
---------------------	--	--

Risk Assessment	Estimation of the extent of danger from a peril.	Оценка на степента на опасност от даден риск.
------------------------	--	---

Risk Management	The process of identifying, analysing and quantifying risks in order that measures can be taken to avoid or minimise loss.	Процесът на идентифициране, анализиране и количествено определяне на рисковете с цел предприемане на мерки за избягване или минимизиране на загубите.
------------------------	--	---

S

Salvage	Is insured property, which has been saved from a loss, usually damaged. Insurers will sell salvage to reduce the amount paid for the claim, thereby lowering their loss.	Застраховано имущество, което е било спасено от загуба, обикновено повредено. Застрахователите продават спасеното имущество, за да намалят сумата, платена за обезщетението, като по този начин намаляват загубата си.
Schedule	Gives specific information about the policyholder and the scope of the insurance.	Дава конкретна информация за притежателя на полицата и обхвата на застраховката.
Self-insure or insurance	When an individual or organisation decides to not arrange insurance for a certain risk but is willing and has sufficient funds to meet any losses arising from the risk.	Когато дадено лице или организация реши да не сключва застраховка за определен риск, но желае и разполага с достатъчно средства, за да посрещне евентуални загуби, произтичащи от риска.
Self-retention	Similar to self-insurance but not in its entirety. Is when an individual or organization decides to insure against a certain risk but retain a portion, thus reducing the premium payable but being responsible for paying any losses from their own funds, in respect of the retained portion of the risk.	Подобно на самозастраховането, но не в неговата цялост. Когато дадено лице или организация реши да се застрахова срещу определен риск, но да запази част от него, като по този начин намали дължимата премия, но носи отговорност за изплащането на евентуални загуби от собствените си средства по отношение на запазената част от риска.
Sentimental Loss	Sentimental loss is not insurable and describes the	Сантименталната загуба не подлежи на застраховане и

	emotional monetary value a policyholder would perhaps attach to an insured item, which is extremely personal and sentimental.	описва емоционалната парична стойност, която притежателят на полицата може би придава на застрахованата вещ, която е изключително лична и сантиментална.
--	---	--

Short Period Rates	The rate of premium charged for a policy, which runs for less than 12 months and is not calculated pro-rata.	Размерът на премията, начислена за полица, която е със срок по-малък от 12 месеца и не се изчислява пропорционално.
---------------------------	--	---

Solvency	A measure of financial strength based on the extent to which assets exceed liabilities. The solvency of insurers and brokers is determined by applying a specified mathematical formula as laid down by the relevant regulatory body.	Мярка за финансова стабилност, основана на степента, в която активите превишават пасивите. Платежоспособността на застрахователите и брокерите се определя чрез прилагане на определена математическа формула, установена от съответния регулаторен орган.
-----------------	--	---

Spanish Bail Bond	A guarantee or deposit up to a specified limit following detention of the driver of a vehicle involved in an accident in Spain and/or impoundment of the vehicle by the authorities pending investigation of an accident.	Гаранция или депозит до определен лимит след задържане на водача на превозно средство, участвало в произшествие в Испания, и/или конфискуване на превозното средство от властите в очакване на разследването на произшествието.
--------------------------	---	---

Speculative Risk	A risk in which there is a chance of gain, for example, an investment made with the prospect of making a profit, as opposed to a pure risk, where there is a possibility of a loss or breaking-even.	Риск, при който има вероятност за печалба, например инвестиция, направена с перспектива за печалба, за разлика от чистия риск, при който има вероятност за загуба или достигане на печалба.
-------------------------	--	---

Standard Construction	A building, which is generally classed as fire-proof, for	Сграда, която обикновено се класифицира като
------------------------------	---	--

	example, is built of brick, stone or concrete, with a slated or tiled roof.	пожароустойчива, например, е изградена от тухли, камък или бетон, с покрив от шисти или керемиди.
--	---	---

Statement of Fact	<p>A form, similar to a proposal form, which states the material facts and details of an insurance contract.</p> <p>A proposer is required to sign such a form, declaring that they have read and agreed that the details stated are correct, to the best of their knowledge and belief.</p> <p>This form like a proposal form, forms the basis of the insurance contract in law.</p>	<p>Формуляр, подобен на формуляра за предложение, в който се посочват съществените факти и подробности по застрахователния договор.</p> <p>От предложителя се изисква да подпише такъв формуляр, като декларира, че е прочел и се е съгласил, че посочените данни са верни, доколкото е запознат и убеден в това.</p> <p>Този формуляр, подобно на формуляра за предложение, представлява правната основа на застрахователния договор.</p>
--------------------------	---	--

Statute	Law established by legislation. In the UK it is law that is passed by Parliament.	Правило, установен със закон. В Обединеното кралство това е закон, който се приема от парламента.
----------------	---	---

Statutory Liability	<p>When liability attaches under statute (law), for example, Employers' Liability insurance is required under the Employer's Liability Act 1969 if a business has one employee or more and every motorist is required to arrange minimum Motor Insurance (Third Party Only), under the Road Traffic Act 1988.</p>	<p>Когато отговорността се налага по силата на закон, например, застраховката „Отговорност на работодателя“ се изисква съгласно Закона за отговорността на работодателя от 1969 г., ако предприятието има един или повече служители, а всеки водач на моторно превозно средство е длъжен да сключи минимална застраховка „Гражданска отговорност“ съгласно Закона за движението по пътищата от 1988 г.</p>
----------------------------	---	--

Storm	A disturbance in the Earth's	Смущения в земната
--------------	------------------------------	--------------------

	<p>atmosphere, usually with strong winds and often with rain, snow, sleet, hail, thunder and lightning.</p> <p>Storms are classified in different degrees of severity, using the Beaufort Scale.</p> <p>Storm is a Basic Peril covered under a Household Insurance policy.</p>	<p>атмосфера, обикновено със силни ветрове и често с дъжд, сняг, киша, градушка, гръмотевици и светкавици.</p> <p>Бурите се класифицират в различни степени на сила, като се използва скалата на Бофорт.</p> <p>Бурята е основно рисково събитие, покрито по застрахователната полица за домакинство.</p>
--	---	---

Sub Agent	<p>An agent acting on behalf of an intermediary having no direct relationship with the insurer.</p>	<p>Агент, действащ от името на посредник, който няма пряка връзка със застрахователя.</p>
------------------	---	---

Subject Matter	<p>Is the legal right, life, limb, interest, liability or item of property a person, group of people or a company must be insured.</p>	<p>Застраховано или законно право, животът, здравето, интересът, отговорността или имуществото на дадено лице, група хора или компания.</p>
-----------------------	--	---

Subject to Survey	<p>Is when an insurer agrees to 'hold covered' (insure) a property on a provisional basis, with matters such as warranties, requirements, even premium remaining outstanding, until the property and it's risks are surveyed and reported upon.</p>	<p>Когато застрахователят се съгласява да „държи покрит“ (застрахован) даден имот на временна основа, докато аспекти като гаранции, изисквания и дори премия остават неуредени, докато имотът и рисковете в него не бъдат проучени и докладвани.</p>
--------------------------	--	--

Subrogation	<p>The right of an insurer who has indemnified a policyholder to take over any legal rights the policyholder may have had in respect of that particular claim.</p>	<p>Правото на застраховател, който е изплатил обезщетение на притежател на полица, да поеме всички законни права, които притежателят на полицата е имал по отношение на конкретния иск.</p>
--------------------	--	---

Subsidence	<p>When the ground upon which buildings stand moves downwards, causing the structure to move.</p>	<p>Когато земята, върху която стоят сградите, се движи надолу, което води до преместване на</p>
-------------------	---	---

		конструкцията.
Subsidiary	A company controlled by a larger one, often the founding parent company.	Дружество, контролирано от по-голямо дружество, често от дружеството майка, което го е основало.
Sum Insured	The amount for which the property is insured and the maximum amount the insurers will pay in the event of a valid claim.	Сумата, за която е застраховано имуществото, и максималната сума, която застрахователите ще изплатят в случай на валиден иск.
Syndicate	A term used in insurance to describe a group of underwriters at Lloyd's .	Термин, използван в застраховането за описание на група от застрахователи в Lloyd's.

T

<p>Temporary Accommodation</p>	<p>Under a household insurance policy covers the policyholder for the cost of moving the family into rented premises or hotel accommodation, as agreed with insurers, whilst the insured home is uninhabitable following insured loss or damage.</p>	<p>Полица за застраховка на домакинство, която покрива разходите на застрахования за преместване на семейството в помещения под наем или в хотел, както е договорено със застрахователите, докато застрахованото жилище е необитаемо в резултат на застрахователна загуба или повреда.</p>
<p>Theft</p>	<p>The dishonest appropriation of property of another with the intention of permanently depriving the other of it.</p>	<p>Недобросъвестното присвояване на чужда собственост с намерението трайно да лиши другия от нея.</p>
<p>Third Party Fire and Theft Cover</p>	<p>Cover providing the legal minimum motor insurance, as in Third Party Only plus cover for the vehicle itself if it is lost or stolen.</p>	<p>Покритие, осигуряващо законовия минимум на автомобилната застраховка, както при застраховка „Гражданска отговорност“, плюс покритие за самото превозно средство, ако то бъде изгубено или откраднато.</p>
<p>Third Party Only Cover</p>	<p>This covers the motorist's legal liability to pay compensation to others should they cause damage to their property, injury or death, when using a car on the public highway.</p> <p>Cover also includes legal costs and expenses in connection with a claim for injury or damage.</p>	<p>Тя покрива отговорността на водача на моторно превозно средство по закон да изплати обезщетение на други лица, ако причини щети на имуществото им, телесна повреда или смърт, когато използва автомобил по обществения път.</p> <p>Покритието включва също така и съдебни разноски и разходи във връзка с иск за увреждане или щета.</p>

Third Party(ies)	Someone other than the insurer or policyholder, involved in a legal matter.	Лице, различно от застрахователя или притежателя на полицата, което е замесено в правен въпрос.
-------------------------	---	---

Tied Agent	An agent who acts on behalf of one insurer or product provider.	Агент, който действа от името на един застраховател или доставчик на продукти.
-------------------	---	--

Tort	A civil wrong.	Закононарушение, даващо право за предявяване на иск.
-------------	----------------	--

Total Loss	<p>Most commonly used to describe an insured vehicle, which has been damaged beyond economical repair or stolen and unrecovered.</p> <p>However, regarding non-vehicle material (physical) damage claims, should the insured property be so badly damaged, it cannot be effectively repaired or restored, a valid claim will be paid for the maximum policy benefit for that item, as specified in the policy wording.</p>	<p>Най-често се използва за описание на застраховано превозно средство, което е повредено извън икономичен ремонт или е откраднато и не е възстановено.</p> <p>Въпреки това, що се отнася до претенции за материални (физически) щети, които не са свързани с МПС, ако застрахованото имущество е толкова силно увредено, че не може да бъде ефективно ремонтирано или възстановено, ще бъде изплатена валидна претенция за максималното обезщетение по полицата за тази позиция, както е посочено в текста на полицата.</p>
-------------------	---	--

Treaty Reinsurance	Reinsurance under contracts (treaties) for specific classes (types) of policies.	Презастраховане по договори (споразумения) за определени класове (видове) полици.
---------------------------	--	---

U

Ultra Vires	Beyond the powers.	Отвъд правомощията.
-------------	--------------------	---------------------

<p>Under-insurance</p>	<p>Is when the sum insured for property insurance is less than the actual value of the subject of insurance (such as a house, car or possessions).</p> <p>As insurers would not have received the full premium for the risk they are insuring, the consequences of under-insurance are significant.</p> <p>Most policies include a condition in the wording, which says that in the event of under-insurance, insurers have the right to reduce any valid claim paid by the same amount the property is under-insured by.</p> <p>So, if contents were insured for EUR 30,000 and a claim for EUR 1,500 was reported and upon investigation, it was discovered that the contents are under-insured by 25%, insurers would reduce the claim payment by 25% and pay EUR 1,125, less any excess applying. The industry term for this is called 'Average'.</p>	<p>Когато застрахователната сума по имуществена застраховка е по-малка от действителната стойност на предмета на застраховката (например къща, автомобил или имущество).</p> <p>Тъй като застрахователите не биха получили пълната премия за риска, който застраховат, последиците от недозастраховането са значителни.</p> <p>Повечето полици включват условие в текста, което гласи, че в случай на подзастраховане застрахователите имат право да намалят всяко валидно изплатено обезщетение със същата сума, с която е под застраховано имуществото.</p> <p>Така че, ако имущество е застраховано за 30 000 EUR и е докладвана претенция за 1 500 EUR, а при разследването се установи, че съдържанието е подзастраховано с 25 %, застрахователите ще намалят изплатената претенция с 25 % и ще изплатят 1 125 EUR, като приспадат евентуално приложеното самоучастие. Терминът в бранша за това се нарича „средно (аритметична стойност)“.</p>
-------------------------------	---	--

Underwrite or Write	A person or insurer who is authorised to consider and agree to cover specified risks.	Лице или застраховател, който е упълномощен да разгледа и да се съгласи да покрие определени рискове.
----------------------------	---	---

Underwriter	An insurance company, Lloyd's Syndicate, Name or authorised individual who considers insurance <u>risks</u> , sets rates and determines terms and conditions of an insurance policy and grants <u>cover</u> .	Застрахователно дружество, синдикат на Лойдс, или упълномощено лице, което разглежда застрахователните рискове, определя тарифите и условията на застрахователната полица и предоставя покритие.
--------------------	---	--

Underwriting Criteria	A set of standards used by insurers in making decisions about whether to accept a risk and if so, at what terms.	Набор от стандарти, използвани от застрахователите при вземането на решения дали да поемат даден риск и ако да, при какви условия.
------------------------------	--	--

Uninsured	A loss or person which or who is not insured.	Загуба или лице, което не е застраховано.
------------------	--	---

Uninsured Loss Recovery (ULR)	<p>ULR is cover provided by an insurance policy, specifically designed to recover financial losses, which are excluded from, typically, a motor insurance policy, from the Third Party responsible for the loss, damage or injury.</p> <p>Motor uninsured losses usually include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The policy <u>excess</u> • Hire car whilst own car is off the road, being repaired or reasonable taxi or bus fares for justified and usual journeys • Any personal injury 	<p>ULR е покритие, предоставено от застрахователна полица, специално предназначено за възстановяване на финансови загуби, които са изключени от, обикновено, автомобилна застрахователна полица, от третата страна, отговорна за загубата, щетата или увреждането.</p> <p>Незастрахованите загуби на моторни превозни средства обикновено включват:</p> <ul style="list-style-type: none"> - надбавката по полицата - Наем на автомобил, докато собственият автомобил е извън пътя, в
--------------------------------------	---	---

	caused as a direct result of a road accident.	ремонт или разумни такси за такси или автобус за оправдани и обичайни пътувания - Всяка телесна повреда, причинена в резултат на пътнотранспортно произшествие
--	---	---

Uninsured Losses	Uninsured losses are financial losses, which may have arisen out of an event insured by an insurance policy but are excluded from the cover and not insured.	Незастрахованите загуби са финансови загуби, които може да са възникнали в резултат на събитие, застраховано със застрахователна полица, но са изключени от покритието и не са застраховани.
-------------------------	---	--

Utmost Good Faith	<p>Sometimes referred to in Latin as '<i>Uberrima Fides</i>'.</p> <p>This is one of the basic principles of insurance and applies to insurance contracts only.</p> <p>Because the nature of insurance is one of risk and the proposer requesting the cover from the underwriter, knows all the risk details, the underwriter depends wholly on the proposer to be truthful.</p> <p>However, utmost good faith is required from the underwriter too, so the doctrine applies to both parties to the insurance contract.</p>	<p>Понякога на латински се нарича „Uberrima Fides“.</p> <p>Това е един от основните принципи на застраховането и се прилага само за застрахователни договори.</p> <p>Тъй като естеството на застраховката е свързано с риска и предложителят, който иска застрахователно покритие от застрахователя, знае всички подробности за риска, застрахователят зависи изцяло от това дали предложителят е правдив.</p> <p>Въпреки това от застрахователя също се изисква максимална добросъвестност, така че доктрината се прилага и за двете страни по застрахователния договор.</p>
--------------------------	---	---

V

Vehicle Body Type	This is the type of vehicle's body, for example, a hatchback, saloon or estate.	Това е видът на каросерията на автомобила, например хечбек, седан или комби.
--------------------------	---	--

Vehicle cc Engine Size	This is the size of a vehicle's engine in cubic capacity, for example, 1600cc (1.6 litre).	Това е обемът на двигателя на автомобила в кубични единици, например 1600 куб. см (1,6 литра).
-------------------------------	--	--

Vehicle Fuel Type	This is a type of fuel a vehicle uses, for example, unleaded, diesel or LRP (Lead Replacement Fuel).	Това е видът гориво, което се използва в автомобила, например безоловно, дизелово или LRP (Lead Replacement Fuel).
--------------------------	--	--

Vehicle Make	This is the name of the manufacturer who made the vehicle, for example, Ford, Lotus or Mercedes.	Това е името на производителя, който е произвел автомобила, например Ford, Lotus или Mercedes.
---------------------	--	--

Vehicle Model	This is the type of vehicle, for example, a Focus, Elise or CLK.	Това е типът на автомобила, например Focus, Elise или CLK.
----------------------	--	--

Vehicle Modifications	<p>Any alterations, which the policyholder as owner or another, has made to the vehicle, must be disclosed to insurers at the time of obtaining a quote and completing a proposal form.</p> <p>Examples of modifications include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a new engine • non-standard body-kit - such as a spoiler or skirts • different headlamps 	<p>Всички промени, които застрахованият като собственик или друг е направил по превозното средство, трябва да бъдат оповестени на застрахователите в момента на получаване на оферта и попълване на формуляра за предложение.</p> <p>Примерите за промени включват:</p> <ul style="list-style-type: none"> - нов двигател - нестандартно оборудване на каросерията - като
------------------------------	--	---

	<ul style="list-style-type: none"> • alloy wheels <p>If in doubt, tell the <u>insurance company</u> or <u>agent</u>, preferably in writing.</p> <p>Failure to disclose any modification to a vehicle, no matter how small, is serious and insurers are entitled to void the policy or refuse to pay any claim, leaving the policyholder without insurance.</p>	<p>спойлер или прагове</p> <ul style="list-style-type: none"> - различни фарове - алуминиеви джанти <p>Ако се съмнявате, уведомете застрахователната компания или агента, за предпочитане в писмена форма.</p> <p>Не посочването на каквато и да е модификация на превозното средство, независимо колко малка е, е сериозна простъпка и застрахователите имат право да анулират полицата или да откажат да изплатят обезщетение, оставяйки притежателя на полицата без застраховка.</p>
--	---	---

Vehicle Transmission Type	This is a vehicle's type of gearbox, for example, manual or automatic.	Тип на скоростната кутия на автомобила, например ръчна или автоматична.
----------------------------------	--	---

Vehicle Year of Manufacture	This is the year in which a vehicle was made and completed.	Годината, в която е произведено и завършено превозното средство.
------------------------------------	---	--

Violent and Forcible Means	<p>A condition, which normally applies to all theft insurance.</p> <p>For a theft to be covered, the property must have been locked and secured and entry or exit to the property, must have been by force and violent method(s).</p> <p>Some policies, may go further and insist that an alarm and/or specified locks (for example, mortise deadlocks) are fitted and maintained.</p> <p>Failure to comply by the</p>	<p>Условие, което обикновено се прилага за всички застраховки срещу кражба.</p> <p>За да бъде покрита кражба, имуществото трябва да е било заключено и обезопасено, а влизането или излизането от него да е било извършено със сила и по насилствен(и) начин(и).</p> <p>Някои полици могат да отидат по-далеч и да настояват за монтиране и поддържане на аларма и/или определени ключалки</p>
-----------------------------------	---	--

	<p>policyholder, is technically a breach of warranty, which may have serious consequences regarding cover.</p>	<p>(напр. вградени брави). Неспазването на това изискване от страна на притежателя на полицата е техническо нарушение на гаранцията, което може да има сериозни последици по отношение на покритието.</p>
--	--	---

<p>Void</p>	<p>Without legal effect.</p> <p>If the terms of an insurance policy are broken or not fulfilled, the aggrieved party to the contract can usually avoid the policy, thereby restoring the situation to before the contract was arranged.</p>	<p>Лишено от правно действие.</p> <p>Ако условията на застрахователна полица са нарушени или не са изпълнени, потърпевщата страна по договора обикновено може да развали полицата, като по този начин възстанови положението отпреди сключването на договора.</p>
--------------------	---	---

<p>Voidable</p>	<p>Term to describe a contract, which may be avoided by a party to the contract.</p>	<p>Термин, с който се описва договор, който може да бъде развален от някоя страна по договора.</p>
------------------------	--	--

W

Waive	To give something up on a voluntary basis, usually a right or a claim.	Да се откажеш от нещо доброволно, обикновено от право или претенция.
--------------	--	--

Warranty	<p>In an insurance policy, a warranty is a clause involving a promise by the policyholder to do or not to do something or abide by a condition, for example, remove rubbish from their premises on a daily basis.</p> <p>If the terms of the warranty are broken, insurers are entitled to void the cover under the policy and refuse to pay valid claims.</p> <p>Warranties can be either express or implied.</p> <p>An Express Warranty is one which is specifically set out in the policy.</p> <p>An Implied Warranty is one which is not specifically stated within the policy.</p>	<p>В застрахователната полица гаранцията е клауза, включваща обещание от страна на притежателя на полицата да направи или да не направи нещо или да спази дадено условие, например да изнася ежедневно боклука от помещенията си.</p> <p>Ако условията на гаранцията бъдат нарушени, застрахователите имат право да анулират покритието по полицата и да откажат да изплатят валидни обезщетения.</p> <p>Гаранциите могат да бъдат изрични или подразбиращи се.</p> <p>Изрична гаранция е тази, която е изрично посочена в полицата.</p> <p>Поразбираща се гаранция е тази, която не е изрично посочена в полицата.</p>
-----------------	--	---

Wear and Tear	<p>Damage or loss resulting from ordinary use.</p> <p>Under Contents Insurance policies, many insurers take into account wear and tear in the settlement of claims for clothing and household linen.</p> <p>Valid claims for items such as</p>	<p>Повреда или загуба в резултат на обичайна употреба.</p> <p>В рамките на полиците за застраховка на имущество много застрахователи вземат предвид износването при уреждане на претенции за дрехи и домашно бельо.</p>
----------------------	--	---

	these are usually settled on an indemnity basis only.	Валидните претенции за такива вещи обикновено се уреждат само на база обезщетение.
--	---	--

Wholesale Broker or Intermediary	An insurance intermediary who specialises in placing general insurance business on behalf of other intermediaries.	Застрахователен посредник, който е специализиран в общозастрахователния бизнес от името на други посредници.
---	--	--

X – no words

Y – no words

Z – no words